

Protokoll och bilagor

PROTOKOLL

TL/P/sv 1

A. PROTOKOLL, SOM FOGAS TILL FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN,
FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONENS FUNKTIONSSÄTT OCH,
I FÖREKOMMANDE FALL, FÖRDRAGET OM UPPRÄTTANDET AV EUROPEISKA
ATOMENERGIGEMENSKAPEN

PROTOKOLL
OM DE NATIONELLA PARLAMENTENS ROLL
I EUROPEISKA UNIONEN

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA,

SOM ERINRAR OM att det sätt på vilket de nationella parlamenten granskar sin regering i fråga om unionens verksamhet är en angelägenhet för varje medlemsstats särskilda konstitutionella organisation och praxis,

SOM ÖNSKAR uppmuntra till en större delaktighet från de nationella parlamentens sida i Europeiska unionens verksamhet och öka deras möjligheter att uttrycka sin uppfattning om utkast till unionens lagstiftningsakter och andra frågor som kan vara av särskilt intresse för dem,

HAR ENATS OM följande bestämmelser, som ska fogas till fördraget om Europeiska unionen, fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen.

AVDELNING I
INFORMATION TILL DE NATIONELLA PARLAMENTEN

ARTIKEL 1

Kommissionen ska översända sina samrådsdokument (grönböcker, vitböcker och meddelanden) direkt till de nationella parlamenten vid offentliggörandet. Kommissionen ska också översända det årliga lagstiftningsprogrammet samt alla andra instrument för lagstiftningsprogram eller politisk strategi till de nationella parlamenten samtidigt som de översänds till Europaparlamentet och rådet.

ARTIKEL 2

Utkast till lagstiftningsakter som lämnas till Europaparlamentet och rådet ska översändas till de nationella parlamenten.

I detta protokoll avses med *utkast till lagstiftningsakt* sådana förslag från kommissionen, initiativ från en grupp medlemsstater, initiativ från Europaparlamentet, framställningar från domstolen, rekommendationer från Europeiska centralbanken och framställningar från Europeiska investeringsbanken som syftar till antagande av en lagstiftningsakt.

Kommissionen ska översända sina utkast till lagstiftningsakter direkt till de nationella parlamenten samtidigt som de översänds till Europaparlamentet och rådet.

Europaparlamentet ska översända sina utkast till lagstiftningsakter direkt till de nationella parlamenten.

Rådet ska till de nationella parlamenten översända de utkast till lagstiftningsakter som kommer från en grupp medlemsstater, domstolen, Europeiska centralbanken eller Europeiska investeringsbanken.

ARTIKEL 3

De nationella parlamenten kan, i enlighet med förfarandet i protokollet om tillämpning av subsidiaritets- och proportionalitetsprinciperna, till Europaparlamentets, rådets och kommissionens ordförande lämna ett motiverat yttrande om huruvida ett utkast till lagstiftningsakt är förenligt med subsidiaritetsprincipen.

Om utkastet till lagstiftningsakt kommer från en grupp medlemsstater, ska rådets ordförande översända det eller de motiverade yttrandena till dessa medlemsstaters regeringar.

Om utkastet till lagstiftningsakt kommer från domstolen, Europeiska centralbanken eller Europeiska investeringsbanken, ska rådets ordförande översända det eller de motiverade yttrandena till institutionen eller organet i fråga.

ARTIKEL 4

En tidsfrist på åtta veckor ska iakttas mellan den dag då ett utkast till lagstiftningsakt görs tillgängligt för de nationella parlamenten på unionens officiella språk och den dag då utkastet förs upp på rådets preliminära dagordning för antagande av detta eller för antagande av en ståndpunkt inom ramen för ett lagstiftningsförfarande. I brådskande fall kan dock undantag göras, varvid skälen ska anges i rådets akt eller ståndpunkt. Utom i vederbörligen motiverade, brådskande fall får inga överenskommelser komma till stånd om ett utkast till lagstiftningsakt under dessa åtta veckor. Utom i vederbörligen motiverade, brådskande fall ska en tidsfrist på tio dagar iakttas mellan den dag då ett utkast till lagstiftningsakt förs upp på rådets preliminära dagordning och antagandet av en ståndpunkt.

ARTIKEL 5

Dagordningarna för och resultaten av rådets möten, inklusive protokollen från de möten då rådet diskuterar utkast till lagstiftningsakter, ska översändas direkt till de nationella parlamenten samtidigt som de översänds till medlemsstaternas regeringar.

ARTIKEL 6

När Europeiska rådet avser att tillämpa artikel 48.7 första eller andra stycket i fördraget om Europeiska unionen, ska de nationella parlamenten underrättas om Europeiska rådets initiativ minst sex månader innan ett beslut antas.

ARTIKEL 7

Revisionsrätten ska för kännedom översända sin årsrapport till de nationella parlamenten samtidigt som den översänds till Europaparlamentet och rådet.

ARTIKEL 8

Om det nationella parlamentariska systemet inte är ett enkammarssystem, ska artiklarna 1–7 gälla systemets samtliga kammare.

AVDELNING II
INTERPARLAMENTARISKT SAMARBETE

ARTIKEL 9

Europaparlamentet och de nationella parlamenten ska tillsammans bestämma hur ett effektivt och regelbundet interparlamentariskt samarbete ska organiseras och främjas inom unionen.

ARTIKEL 10

En konferens mellan parlamentariska organ för EU-frågor får till Europaparlamentet, rådet och kommissionen överlämna alla bidrag som den finner lämpliga. Konferensen ska dessutom främja utbyte av information och bästa praxis mellan de nationella parlamenten och Europaparlamentet, och även mellan deras fackutskott. Den kan också anordna interparlamentariska konferenser om särskilda teman, särskilt för att diskutera frågor om den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken, inklusive den gemensamma säkerhets- och försvarspolitiken. Konferensens bidrag ska inte vara bindande för de nationella parlamenten eller föregripa deras ståndpunkter.

PROTOKOLL
OM TILLÄMPNING AV
SUBSIDIARITETS- OCH PROPORTIONALITETSPRINCIPERNA

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA,

SOM ÖNSKAR säkerställa att alla beslut fattas så nära unionens medborgare som möjligt,

SOM ÄR BESLUTNA att fastställa villkoren för tillämpning av subsidiaritets- och proportionalitetsprinciperna, vilka anges i artikel 3b i fördraget om Europeiska unionen, och att upprätta ett system för att kontrollera tillämpningen av dessa principer,

HAR ENATS OM följande bestämmelser, som ska fogas till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

ARTIKEL 1

Varje institution ska fortlöpande se till att subsidiaritets- och proportionalitetsprinciperna enligt definitionerna i artikel 3b i fördraget om Europeiska unionen följs.

ARTIKEL 2

Innan kommissionen föreslår en lagstiftningsakt ska den hålla omfattande samråd. Vid dessa samråd ska i förekommande fall den lokala och regionala dimensionen av de planerade åtgärderna beaktas. I mycket brådskande fall ska kommissionen inte hålla samråd. Den ska motivera sitt beslut i förslaget.

ARTIKEL 3

I detta protokoll avses med *utkast till lagstiftningsakt* sådana förslag från kommissionen, initiativ från en grupp medlemsstater, initiativ från Europaparlamentet, framställningar från domstolen, rekommendationer från Europeiska centralbanken och framställningar från Europeiska investeringsbanken, som syftar till antagande av en lagstiftningsakt.

ARTIKEL 4

Kommissionen ska översända sina utkast till lagstiftningsakter och sina ändrade utkast till de nationella parlamenten samtidigt som de översänds till unionslagstiftaren.

Europaparlamentet ska översända sina utkast till lagstiftningsakter och sina ändrade utkast till de nationella parlamenten.

Rådet ska till de nationella parlamenten översända de utkast till lagstiftningsakter som kommer från en grupp medlemsstater, domstolen, Europeiska centralbanken eller Europeiska investeringsbanken, liksom ändrade utkast.

Efter antagandet ska Europaparlamentet översända sina lagstiftningsresolutioner och rådet sina ståndpunkter till de nationella parlamenten.

ARTIKEL 5

Utkasten till lagstiftningsakter ska motiveras med avseende på subsidiaritets- och proportionalitetsprinciperna. Varje utkast till lagstiftningsakt bör innehålla ett formulär med närmare uppgifter som gör det möjligt att bedöma om subsidiaritets- och proportionalitetsprinciperna har följts. Formuläret bör innehålla underlag som gör det möjligt att bedöma dess finansiella konsekvenser och, om det gäller ett direktiv, dess konsekvenser för de bestämmelser som medlemsstaterna ska genomföra, i förekommande fall även i den regionala lagstiftningen. Skäl som visar att något av unionens mål bättre kan uppnås på unionsnivån ska bygga på kvalitativa indikatorer och, varje gång det är möjligt, på kvantitativa sådana. I utkasten till lagstiftningsakter ska hänsyn tas till att det finansiella eller administrativa ansvar som vilar på unionen, nationella regeringar, regionala eller lokala myndigheter, ekonomiska aktörer och medborgare så långt som möjligt ska begränsas och stå i proportion till det mål som ska uppnås.

ARTIKEL 6

Varje nationellt parlament eller kammare i ett sådant parlament får, inom åtta veckor från den dag då ett utkast till lagstiftningsakt på unionens officiella språk översänds, till Europaparlamentets, rådets och kommissionens ordförande lämna ett motiverat yttrande med skälen till att de anser att det aktuella utkastet inte är förenligt med subsidiaritetsprincipen. Varje nationellt parlament eller kammare i ett sådant parlament ska i förekommande fall samråda med de regionala parlament som har lagstiftande befogenheter.

Om utkastet till lagstiftningsakt kommer från en grupp medlemsstater, ska rådets ordförande översända yttrandet till dessa medlemsstaters regeringar.

Om utkastet till lagstiftningsakt kommer från domstolen, Europeiska centralbanken eller Europeiska investeringsbanken, ska rådets ordförande översända yttrandet till den berörda institutionen eller det berörda organet.

ARTIKEL 7

1. Europaparlamentet, rådet och kommissionen, samt i förekommande fall gruppen av medlemsstater, domstolen, Europeiska centralbanken eller Europeiska investeringsbanken, ska, om utkastet till lagstiftningsakt kommer från dem, ta hänsyn till motiverade yttranden från de nationella parlamenten eller en kammare i ett sådant parlament.

Varje nationellt parlament ska ha två röster, fördelade med hänsyn till det nationella parlamentariska systemet. I ett nationellt parlamentariskt tvåkammerssystem ska var och en av de båda kamrarna ha en röst.

2. Om minst en tredjedel av det totala antal röster som tilldelats de nationella parlamenten i enlighet med punkt 1 andra stycket står bakom motiverade yttranden om att ett utkast till lagstiftningsakt inte är förenligt med subsidiaritetsprincipen, ska utkastet omprövas. För ett utkast till lagstiftningsakt som läggs fram på grundval av artikel 61 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och som avser området med frihet, säkerhet och rättvisa ska tröskeln vara en fjärdedel.

Efter omprövningen kan kommissionen eller, i förekommande fall, gruppen av medlemsstater, Europaparlamentet, domstolen, Europeiska centralbanken eller Europeiska investeringsbanken om utkastet till lagstiftningsakt kommer från dem, besluta att antingen vidhålla utkastet, ändra det eller dra tillbaka det. Detta beslut ska vara motiverat.

3. Dessutom ska, inom ramen för det ordinarie lagstiftningsförfarandet, ett förslag till lagstiftningsakt omprövas om minst en enkel majoritet av de röster som tilldelats de nationella parlamenten i enlighet med punkt 1 andra stycket står bakom motiverade yttranden om att förslaget inte är förenligt med subsidiaritetsprincipen. Efter omprövningen kan kommissionen besluta att antingen vidhålla förslaget, ändra det eller dra tillbaka det.

Om kommissionen väljer att vidhålla förslaget, ska den i ett motiverat yttrande ange skälen till varför den anser att förslaget är förenligt med subsidiaritetsprincipen. Det motiverade yttrandet ska, liksom de nationella parlamentens motiverade yttranden, översändas till unionslagstiftaren för att beaktas inom ramen för förfarandet.

- a) Före den första behandlings slut ska lagstiftaren (Europaparlamentet och rådet) ta ställning till huruvida lagstiftningsförslaget är förenligt med subsidiaritetsprincipen och ska därvid särskilt beakta de motiveringar som angetts och delas av majoriteten av de nationella parlamenten samt kommissionens motiverade yttrande.
- b) Om lagstiftaren med en majoritet på 55 % av rådsmedlemmarna eller en majoritet av de avgivna rösterna i Europaparlamentet anser att lagstiftningsförslaget inte är förenligt med subsidiaritetsprincipen, ska förslaget inte behandlas vidare.

ARTIKEL 8

Europeiska unionens domstol är behörig att pröva en talan om åsidosättande, genom en lagstiftningsakt, av subsidiaritetsprincipen, vilken har väckts, i enlighet med de närmare bestämmelserna i artikel 230 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, av en medlemsstat eller i enlighet med dess rättsordning har överlämnats av denna på dess nationella parlaments vägnar eller för en kammare i detta parlament.

I enlighet med de närmare bestämmelserna i samma artikel får en sådan talan även väckas av Regionkommittén mot lagstiftningsakter för vars antagande det i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt anges att Regionkommittén ska höras.

ARTIKEL 9

Kommissionen ska varje år lägga fram en rapport för Europeiska rådet, Europaparlamentet, rådet och de nationella parlamenten om tillämpningen av artikel 3b i fördraget om Europeiska unionen. Denna årliga rapport ska även översändas till Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén.

PROTOKOLL
OM EUROGRUPPEN

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA,

SOM ÖNSKAR främja förutsättningarna för en starkare ekonomisk tillväxt i Europeiska unionen och i detta syfte utveckla en allt närmare samordning av den ekonomiska politiken i euroområdet,

SOM ÄR MEDVETNA OM behovet av särskilda bestämmelser för en förstärkt dialog mellan de medlemsstater som har euron som valuta i avvaktan på att euron blir valuta i unionens alla medlemsstater,

HAR ENATS OM följande bestämmelser, som ska fogas till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

ARTIKEL 1

Ministrarna från de medlemsstater som har euron som valuta ska hålla informella sammanträden. Dessa ska äga rum vid behov för att diskutera frågor förknippade med det särskilda ansvar som de delar när det gäller den gemensamma valutan. Kommissionen ska delta i sammanträdena. Europeiska centralbanken ska inbjudas att delta i dessa sammanträden, som ska förberedas av företrädarna för finansministrarna från de medlemsstater som har euron som valuta och kommissionen.

ARTIKEL 2

Ministrarna från de medlemsstater som har euron som valuta ska med en majoritet av dessa medlemsstater välja en ordförande för två och ett halvt år.

PROTOKOLL
OM DET PERMANENTA STRUKTURERADE SAMARBETE SOM
INRÄTTAS GENOM ARTIKEL 28a I FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA,

SOM BEAKTAR artikel 28a.6 och artikel 28e i fördraget om Europeiska unionen,

SOM ERINRAR OM att unionen för en gemensam utrikes- och säkerhetspolitik som bygger på en ständigt ökande samstämmighet mellan medlemsstaternas åtgärder,

SOM ERINRAR OM att den gemensamma säkerhets- och försvarspolitik utgör en integrerande del av den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken; att unionen genom denna politik tillförsäkras en operativ kapacitet som stöder sig på civila och militära resurser; att unionen får använda sig av denna utanför unionen för de uppdrag som avses i artikel 28b i fördraget om Europeiska unionen i syfte att bevara fred, förebygga konflikter och förstärka den internationella säkerheten i enlighet med principerna i FN-stadgan; samt att utförandet av dessa uppgifter bygger på den militära kapacitet som tillhandahålls av medlemsstaterna, i enlighet med principen om en enda uppsättning av styrkor,

SOM ERINRAR OM att unionens gemensamma säkerhets- och försvarspolitik inte påverkar den särskilda karaktären hos vissa medlemsstaters säkerhets- och försvarspolitik,

SOM ERINRAR OM att unionens gemensamma säkerhets- och försvarspolitik respekterar de skyldigheter som följer av Nordatlantiska fördraget för de medlemsstater som anser att deras gemensamma försvar genomförs inom ramen för Nordatlantiska fördragsorganisationen (Nato), som förblir grundvalen för dess medlemmars kollektiva försvar, och är förenlig med den gemensamma säkerhets- och försvarspolitik som har beslutats inom denna ram,

SOM ÄR ÖVERTYGGADE OM att en mer framträdande roll för unionen när det gäller säkerhet och försvar kommer att bidra till vitaliteten hos en förnyad atlantpakt, i samklang med ”Berlin plus”-arrangemangen,

SOM ÄR BESLUTNA att unionen ska vara i stånd att fullt ut ikläda sig det ansvar som åligger den inom det internationella samfundet,

SOM INSER att Förenta nationerna kan begära unionens bistånd för att genomföra brådskande insatser i enlighet med kapitlen VI och VII i FN-stadgan,

SOM INSER att en förstärkning av säkerhets- och försvarspolitiken kommer att kräva ansträngningar från medlemsstaternas sida när det gäller kapacitet,

SOM ÄR MEDVETNA om att inledningen av en ny etapp i utvecklingen av den europeiska säkerhets- och försvarspolitiken förutsätter beslutsamma ansträngningar av de medlemsstater som är beredda till detta,

SOM ERINRAR OM vikten av att unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik är fullt delaktig i arbetet med det permanenta strukturerade samarbetet,

HAR ENATS OM följande bestämmelser, som ska fogas till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

ARTIKEL 1

Det permanenta strukturerade samarbete som avses i artikel 28a.6 i fördraget om Europeiska unionen ska vara öppet för varje medlemsstat som efter ikraftträdandet av Lissabonfördraget förbinder sig att

- a) mer intensivt utveckla sin försvarskapacitet genom att utveckla sina nationella bidrag och genom deltagande, i förekommande fall, i multinationella styrkor, i de viktigaste europeiska försvarsmaterielprogrammen och i den verksamhet som utförs av byrån för utveckling av försvarskapacitet och för forskning, anskaffning och försvarsmateriel (Europeiska försvarsbyrån), och
- b) ha kapacitet att senast 2010, antingen nationellt eller som en del av multinationella styrkor, tillhandahålla särskilda stridsenheter för de planerade uppdragen, sammansatta på taktisk nivå som en stridsgrupp med stödelement, inklusive transport och logistik, som inom 5–30 dagar kan genomföra de uppdrag som avses i artikel 28b i fördraget om Europeiska unionen, särskilt för att tillmötesgå framställningar från Förenta nationerna, och som kan underhållas under en inledande period på 30 dagar, med möjlighet till förlängning upp till minst 120 dagar.

ARTIKEL 2

De medlemsstater som deltar i det permanenta strukturerade samarbetet ska för att uppnå målen i artikel 1 förbinda sig att

- a) från och med ikraftträdandet av Lissabonfördraget samarbeta i syfte att nå överenskomna mål avseende nivån på utgifterna för investeringar i försvarsmateriel och att regelbundet ompröva dessa mål mot bakgrund av säkerhetsmiljön och unionens internationella ansvar,
- b) så långt möjligt tillnärma sina försvarsstrukturer, särskilt genom att harmonisera identifieringen av de militära behoven genom att gemensamt utnyttja och i förekommande fall specialisera sina försvarsresurser och sin försvarskapacitet samt uppmuntra samarbete när det gäller utbildning och logistik,
- c) vidta konkreta åtgärder för att öka styrkornas tillgänglighet, interoperabilitet, flexibilitet och tilltransportförmåga, särskilt genom att identifiera gemensamma mål när det gäller att sända styrkor, inklusive genom att eventuellt se över sina nationella beslutsförfaranden,
- d) samarbeta för att se till att de vidtar nödvändiga åtgärder för att åtgärda, även genom multinationella strategier och utan att deras förpliktelser inom Nato åsidosätts, de brister som konstateras inom ramen för ”mekanismen för kapacitetsutveckling”,
- e) i förekommande fall delta i utvecklingen av större gemensamma eller europeiska materielprogram inom ramen för Europeiska försvarsbyrån.

ARTIKEL 3

Europeiska försvarsbyrån ska bidra till en regelbunden utvärdering av de deltagande medlemsstaternas bidrag när det gäller kapacitet, särskilt bidrag som tillhandahålls enligt kriterier som ska fastställas bland annat på grundval av artikel 2, och ska rapportera minst en gång om året om detta. Utvärderingen kan ligga till grund för rekommendationer och beslut som rådet antar i enlighet med artikel 28e i fördraget om Europeiska unionen.

PROTOKOLL
OM ARTIKEL 6.2
I FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN ANGÅENDE
UNIONENS ANSLUTNING TILL EUROPEISKA KONVENTIONEN OM SKYDD
FÖR DE MÄNSKLIGA RÄTTIGHETERNA OCH DE GRUNDLÄGGANDE FRIHETERNA

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA

HAR ENATS OM följande bestämmelser, som ska fogas till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

ARTIKEL 1

Avtalet om unionens anslutning till europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna (nedan kallad *Europakonventionen*) i enlighet med artikel 6.2 i fördraget om Europeiska unionen ska avspegla nödvändigheten att bevara unionens och unionsrättens särdrag, särskilt när det gäller

- a) de särskilda bestämmelserna för unionens eventuella deltagande i kontrollmyndigheterna enligt Europakonventionen,
- b) de mekanismer som är nödvändiga för att säkerställa att talan som väcks av icke-medlemsstater och framställningar från enskilda vederbörligen riktas till medlemsstaterna och/eller unionen, beroende på det enskilda fallet.

ARTIKEL 2

Det avtal som avses i artikel 1 ska säkerställa att unionens anslutning inte påverkar vare sig unionens eller dess institutioners befogenheter. Det ska säkerställa att ingen av dess bestämmelser påverkar medlemsstaternas särskilda situation i förhållande till Europakonventionen, särskilt vad gäller dess protokoll, av medlemsstaterna vidtagna åtgärder som avviker från Europakonventionen i enlighet med artikel 15 i denna och medlemsstaternas reservationer mot Europakonventionen i enlighet med artikel 57 i denna.

ARTIKEL 3

Ingen av det i artikel 1 avsedda avtalets bestämmelser ska påverka artikel 292 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

PROTOKOLL
OM DEN INRE MARKNADEN OCH KONKURRENS

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA,

SOM BEAKTAR att den inre marknaden enligt definitionen i artikel 2 i fördraget om Europeiska unionen innefattar en ordning som säkerställer att konkurrensen inte snedvrids,

HAR ENATS OM

att unionen för detta ändamål, om nödvändigt, ska vidta åtgärder enligt bestämmelserna i fördragen, inbegripet enligt artikel 308 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

Detta protokoll ska fogas till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

PROTOKOLL
OM POLENS OCH FÖRENADE KUNGARIKETS TILLÄMPNING AV
EUROPEISKA UNIONENS STADGA OM DE GRUNDLÄGGANDE RÄTTIGHETERNA

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA,

SOM BEAKTAR att unionen i artikel 6 i fördraget om Europeiska unionen erkänner de rättigheter, friheter och principer som fastställs i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna,

SOM BEAKTAR att stadgan ska tillämpas i strikt överensstämmelse med bestämmelserna i nämnda artikel 6 och avdelning VII i själva stadgan,

SOM BEAKTAR att nämnda artikel 6 föreskriver att stadgan ska tillämpas och tolkas av Polens och Förenade kungarikets domstolar i strikt överensstämmelse med de förklaringar som avses i den artikeln,

SOM BEAKTAR att stadgan innehåller såväl rättigheter som principer,

SOM BEAKTAR att stadgan innehåller såväl bestämmelser av civil och politisk karaktär som bestämmelser av ekonomisk och social karaktär,

SOM BEAKTAR att stadgan bekräftar de rättigheter, friheter och principer som erkänns inom unionen och gör dem mer synliga, dock utan att skapa några nya rättigheter eller principer,

SOM ERINRAR OM Polens och Förenade kungarikets skyldigheter enligt fördraget om Europeiska unionen, fördraget om Europeiska unionens funktionssätt samt unionsrätten i allmänhet,

SOM NOTERAR Polens och Förenade kungarikets önskan att klargöra vissa aspekter av tillämpningen av stadgan,

SOM DÄRFÖR ÖNSKAR klargöra tillämpningen av stadgan i förhållande till Polens och Förenade kungarikets lagar och administrativa åtgärder samt möjligheten till rättslig prövning i Polen och Förenade kungariket,

SOM BEKRÄFTAR att hänvisningarna i detta protokoll till genomförandet av specifika bestämmelser i stadgan inte på något sätt påverkar genomförandet av andra bestämmelser i stadgan,

SOM BEKRÄFTAR att detta protokoll inte påverkar tillämpningen av stadgan på övriga medlemsstater,

SOM BEKRÄFTAR att detta protokoll inte påverkar Polens och Förenade kungarikets övriga skyldigheter enligt fördraget om Europeiska unionen, fördraget om Europeiska unionens funktionssätt samt unionsrätten i allmänhet,

HAR ENATS OM följande bestämmelser, som ska fogas till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

ARTIKEL 1

1. Stadgan ska inte utvidga Europeiska unionens domstols, eller någon av Polens eller Förenade kungarikets domstolars, möjlighet att fastslå att Polens eller Förenade kungarikets lagar och andra författningar, administrativa praxis eller administrativa åtgärder är oförenliga med de grundläggande rättigheter, friheter och principer som den bekräftar.
2. I synnerhet, och för att skingra varje tvivel, innehåller avdelning IV i stadgan ingenting som medför rättigheter tillämpliga på Polen eller Förenade kungariket som kan bli föremål för rättslig prövning, utom i den mån Polen eller Förenade kungariket har föreskrivit sådana rättigheter i sin nationella lagstiftning.

ARTIKEL 2

Om det i en bestämmelse i stadgan hänvisas till nationell lagstiftning och praxis, ska den vara tillämplig på Polen eller på Förenade kungariket endast i den mån de rättigheter och principer som den innehåller erkänns i Polens eller Förenade kungarikets lagstiftning eller praxis.

PROTOKOLL
OM UTÖVANDET AV DELADE BEFOGENHETER

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA

HAR ENATS OM följande bestämmelser, som ska fogas till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

ENDA ARTIKEL

När unionen vidtar åtgärder på ett visst område ska, vad avser artikel 2a.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt angående delade befogenheter, tillämpningsområdet för detta befogenhetsutövande endast omfatta de delar som styrs av unionsakten i fråga och således inte omfatta hela området.

PROTOKOLL
OM TJÄNSTER AV ALLMÄNT INTRESSE

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA,

SOM ÖNSKAR framhålla vikten av tjänster av allmänt intresse,

HAR ENATS OM följande tolkningsbestämmelser, som ska fogas till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

ARTIKEL 1

Unionens gemensamma värden i fråga om tjänster av allmänt ekonomiskt intresse i den mening som avses i artikel 16 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt inbegriper särskilt

- nationella, regionala och lokala myndigheters avgörande roll och stora handlingsutrymme när det gäller att tillhandahålla, beställa och organisera tjänster av allmänt ekonomiskt intresse så nära användarnas behov som möjligt,
- mångfalden av tjänster av allmänt ekonomiskt intresse och de skillnader i användarnas behov och preferenser som olika geografiska, sociala eller kulturella förhållanden kan leda till,
- en hög nivå av kvalitet, säkerhet och överkomlighet, likabehandling samt främjande av allmän tillgång och användarnas rättigheter.

ARTIKEL 2

Bestämmelserna i fördragen ska inte på något sätt påverka medlemsstaternas behörighet att tillhandahålla, beställa och organisera tjänster av allmänt intresse som inte är av ekonomisk art.

PROTOKOLL
OM RÅDETS BESLUT OM GENOMFÖRANDE AV ARTIKEL 9c.4
I FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN
OCH ARTIKEL 205.2 I FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONENS FUNKTIONSSÄTT
UNDER TIDEN 1 NOVEMBER 2014–31 MARS 2017
OCH FRÅN OCH MED DEN 1 APRIL 2017

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA,

SOM BEAKTAR den grundläggande betydelsen av att nå en överenskommelse om rådets beslut om genomförande av artikel 9c.4 i fördraget om Europeiska unionen och artikel 205.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt under tiden 1 november 2014–31 mars 2017 och från och med den 1 april 2017 (nedan kallat *beslutet*) vid godkännandet av Lissabonfördraget,

HAR ENATS OM följande bestämmelser, som ska fogas till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

ENDA ARTIKEL

Innan rådet behandlar ett utkast som antingen syftar till att ändra eller upphäva beslutet eller någon av dess bestämmelser, eller att indirekt ändra dess räckvidd eller mening genom ändring av en annan unionsrättsakt, ska Europeiska rådet först hålla en överläggning om nämnda utkast och ska då besluta med konsensus i enlighet med artikel 9b.4 i fördraget om Europeiska unionen.

PROTOKOLL
OM ÖVERGÅNGSBESTÄMMELSER

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA,

SOM ANSER att det är nödvändigt att fastställa övergångsbestämmelser för att organisera övergången mellan de institutionella bestämmelser i fördragen som är tillämpliga före ikraftträdandet av Lissabonfördraget och de bestämmelser som fastställs i det fördraget,

HAR ENATS OM följande bestämmelser, som ska fogas till fördraget om Europeiska unionen, fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen.

ARTIKEL 1

I detta protokoll avses med *fördragen* fördraget om Europeiska unionen, fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen.

AVDELNING I
BESTÄMMELSER ANGÅENDE EUROPAPARLAMENTET

ARTIKEL 2

I god tid före 2009 års val till Europaparlamentet ska Europeiska rådet i enlighet med artikel 9a.2 andra stycket i fördraget om Europeiska unionen anta ett beslut om Europaparlamentets sammansättning.

Fram till slutet av valperioden 2004–2009 ska Europaparlamentets sammansättning och antalet ledamöter vara desamma som vid dagen för ikraftträdandet av Lissabonfördraget.

AVDELNING II
BESTÄMMELSER ANGÅENDE KVALIFICERAD MAJORITET

ARTIKEL 3

1. I enlighet med artikel 9c.4 i fördraget om Europeiska unionen ska bestämmelserna i den punkten och bestämmelserna i artikel 205.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt angående definitionen av kvalificerad majoritet i Europeiska rådet och rådet få verkan den 1 november 2014.

2. Under tiden 1 november 2014–31 mars 2017 kan en rådsmedlem, när ett beslut ska fattas med kvalificerad majoritet, begära att beslutet ska fattas med kvalificerad majoritet enligt definitionen i punkt 3. I det fallet är punkterna 3 och 4 tillämpliga.

3. Till och med den 31 oktober 2014 ska följande bestämmelser gälla, utan att det påverkar tillämpningen av artikel 201a.1 andra stycket i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt:

När Europeiska rådet och rådet ska besluta med kvalificerad majoritet, ska medlemmarnas röster viktas på följande sätt:

Belgien	12
Bulgarien	10
Tjeckien	12
Danmark	7
Tyskland	29
Estland	4
Irland	7
Grekland	12
Spanien	27
Frankrike	29
Italien	29
Cypern	4
Lettland	4
Litauen	7
Luxemburg	4
Ungern	12
Malta	3

Nederländerna	13
Österrike	10
Polen	27
Portugal	12
Rumänien	14
Slovenien	4
Slovakien	7
Finland	7
Sverige	10
Förenade kungariket	29

För beslut ska krävas minst 255 röster från en majoritet av medlemmarna, när beslut i enlighet med fördragen ska fattas på förslag av kommissionen. I andra fall ska minst 255 röster från minst två tredjedelar av medlemmarna krävas för beslut.

När en akt antas av Europeiska rådet eller rådet med kvalificerad majoritet, får en medlem av Europeiska rådet eller rådet begära en kontroll av att de medlemsstater som utgör denna kvalificerade majoritet motsvarar minst 62 % av unionens totala befolkning. Om det visar sig att detta villkor inte är uppfyllt, ska akten inte antas.

4. Till och med den 31 oktober 2014 ska, i de fall då, med tillämpning av fördragen, inte samtliga rådsmedlemmar deltar i omröstningen, nämligen när det hänvisas till kvalificerad majoritet i enlighet med definitionen i artikel 205.3 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, kvalificerad majoritet definieras som samma andel av de viktade rösterna och samma andel av rådsmedlemmarnas antal samt, i förekommande fall, samma procentandel av de berörda medlemsstaternas befolkning som fastställs i punkt 3 i den här artikeln.

AVDELNING III BESTÄMMELSER ANGÅENDE RÅDETS KONSTELLATIONER

ARTIKEL 4

Fram till ikraftträdandet av det beslut som avses i artikel 9c.6 första stycket i fördraget om Europeiska unionen får rådet sammanträda i de konstellationer som anges i andra och tredje styckena i nämnda punkt samt i de övriga konstellationer över vilka en förteckning ska upprättas genom ett beslut som rådet i konstellationen allmänna frågor ska anta med enkel majoritet.

AVDELNING IV
BESTÄMMELSER ANGÅENDE KOMMISSIONEN, INBEGRIPET
UNIONENS HÖGA REPRESENTANT FÖR UTRIKES FRÅGOR
OCH SÄKERHETSPOLITIK

ARTIKEL 5

De kommissionsledamöter som tjänstgör vid den tidpunkt då Lissabonfördraget träder i kraft ska förbli i tjänst till dess att deras mandatid löper ut. Den dag då unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik utnämns ska mandatiden emellertid löpa ut för den ledamot som har samma nationalitet som den höga representanten.

AVDELNING V
BESTÄMMELSER ANGÅENDE RÅDETS GENERALSEKRETERARE,
HÖG REPRESENTANT FÖR DEN GEMENSAMMA UTRIKES- OCH
SÄKERHETSPOLITIKEN, OCH RÅDETS STÄLLFÖRETRÄDANDE
GENERALSEKRETERARE

ARTIKEL 6

Mandattiden för rådets generalsekreterare, hög representant för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken, och rådets ställföreträdande generalsekreterare ska löpa ut den dag då Lissabonfördraget träder i kraft. Rådet ska utnämna en generalsekreterare i enlighet med artikel 207.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

AVDELNING VI
BESTÄMMELSER ANGÅENDE DE RÅDGIVANDE ORGANEN

ARTIKEL 7

Fram till ikraftträdandet av det beslut som avses i artikel 258 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt ska fördelningen av ledamöter i Ekonomiska och sociala kommittén vara följande:

Belgien	12	Luxemburg	6
Bulgarien	12	Ungern	12
Tjeckien	12	Malta	5
Danmark	9	Nederländerna	12
Tyskland	24	Österrike	12
Estland	7	Polen	21
Irland	9	Portugal	12
Grekland	12	Rumänien	15
Spanien	21	Slovenien	7
Frankrike	24	Slovakien	9
Italien	24	Finland	9
Cypern	6	Sverige	12
Lettland	7	Förenade kungariket	24
Litauen	9		

ARTIKEL 8

Fram till ikraftträdandet av det beslut som avses i artikel 263 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt ska fördelningen av ledamöter i Regionkommittén vara följande:

Belgien	12	Luxemburg	6
Bulgarien	12	Ungern	12
Tjeckien	12	Malta	5
Danmark	9	Nederländerna	12
Tyskland	24	Österrike	12
Estland	7	Polen	21
Irland	9	Portugal	12
Grekland	12	Rumänien	15
Spanien	21	Slovenien	7
Frankrike	24	Slovakien	9
Italien	24	Finland	9
Cypern	6	Sverige	12
Lettland	7	Förenade kungariket	24
Litauen	9		

AVDELNING VII
ÖVERGÅNGSBESTÄMMELSER ANGÅENDE AKTER SOM ANTAS PÅ GRUNDVAL AV
AVDELNINGARNA V OCH VI I FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN
FÖRE IKRAFTTRÄDANDET AV LISSABONFÖRDRAGET

ARTIKEL 9

Rättsverkan för de akter som unionens institutioner, organ och byråer antar på grundval av fördraget om Europeiska unionen före ikraftträdandet av Lissabonfördraget ska bestå så länge dessa akter inte upphävs, ogiltigförklaras eller ändras med tillämpning av fördragen. Detta gäller även för de konventioner mellan medlemsstater som ingås på grundval av fördraget om Europeiska unionen.

ARTIKEL 10

1. Som en övergångsåtgärd ska institutionerna när det gäller sådana unionsakter på området polissamarbete och straffrättsligt samarbete som har antagits före ikraftträdandet av Lissabonfördraget, ha följande befogenheter den dag då det fördraget träder i kraft: kommissionens befogenheter enligt artikel 226 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt ska inte vara tillämpliga, och de befogenheter som Europeiska unionens domstol har enligt avdelning VI i fördraget om Europeiska union, i den lydelse som är i kraft före ikraftträdandet av Lissabonfördraget, ska vara oförändrade, också när de har godkänts enligt artikel 35.2 i nämnda fördrag om Europeiska unionen.

2. Om en sådan akt som avses i punkt 1 ändras, innebär detta att de i den punkten nämnda institutionernas befogenheter enligt fördragen ska vara tillämpliga på den ändrade akten för de medlemsstater på vilka den ändrade akten är tillämplig.

3. Den övergångsåtgärd som anges i punkt 1 ska under alla omständigheter upphöra att gälla fem år efter dagen för ikraftträdandet av Lissabonfördraget.

4. Senast sex månader före utgången av den övergångsperiod som avses i punkt 3 får Förenade kungariket meddela rådet att landet när det gäller de akter som avses i punkt 1 inte godtar de i punkt 1 nämnda institutionernas befogenheter enligt fördragen. Om Förenade kungariket har meddelat detta, ska de akter som avses i punkt 1 inte längre vara tillämpliga på landet från och med den dag då den övergångsperiod som avses i punkt 3 löper ut. Detta stycke ska inte tillämpas när det gäller de ändrade akter som är tillämpliga på Förenade kungariket enligt punkt 2.

Rådet ska med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen besluta om nödvändiga följd- och övergångsarrangemang. Förenade kungariket ska inte delta i antagandet av detta beslut.

Kvalificerad majoritet i rådet ska definieras i enlighet med artikel 205.3 a i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

Rådet får med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen också anta ett beslut om att Förenade kungariket ska bära de eventuella direkta ekonomiska konsekvenser som landets avbrutna deltagande i nämnda akter med nödvändighet och oundvikligen har lett till.

5. Förenade kungariket får när som helst i efterhand meddela rådet att landet önskar delta i akter som inte längre är tillämpliga på landet i enlighet med punkt 4 första stycket. I så fall ska de tillämpliga bestämmelserna i protokollet om Schengenregelverket införlivat inom Europeiska unionens ramar, eller i protokollet om Förenade kungarikets och Irlands ställning när det gäller området med frihet, säkerhet och rättvisa, alltefter omständigheterna, tillämpas. Institutionernas befogenheter i fråga om dessa akter ska vara de som anges i fördragen. När unionens institutioner och Förenade kungariket agerar i enlighet med tillämpliga protokoll, ska de sträva efter att på nytt få Förenade kungariket att i så stor utsträckning som möjligt delta i unionens regelverk på området med frihet, säkerhet och rättvisa, utan att detta allvarligt påverkar den praktiska genomförbarheten av regelverkets olika delar, samtidigt som deras samstämmighet respekteras.

B. PROTOKOLL SOM FOGAS TILL LISSABONFÖRDRAGET

PROTOKOLL NR 1
OM ÄNDRING AV DE PROTOKOLL SOM ÄR FOGADE TILL FÖRDRAGET OM
EUROPEISKA UNIONEN, FÖRDRAGET OM UPPRÄTTANDET AV
EUROPEISKA GEMENSKAPEN OCH/ELLER FÖRDRAGET OM UPPRÄTTANDET AV
EUROPEISKA ATOMENERGIGEMENSKAPEN

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA,

SOM ÖNSKAR ändra de protokoll som är fogade till fördraget om Europeiska unionen, fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och/eller fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen för att anpassa dem till de nya bestämmelser som fastställs i Lissabonfördraget,

HAR ENATS OM följande bestämmelser, som ska fogas till Lissabonfördraget.

ARTIKEL 1

1. De protokoll som är i kraft vid tidpunkten för detta fördrags ikraftträdande och som är fogade till fördraget om Europeiska unionen, fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och/eller fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen ska ändras i enlighet med bestämmelserna i denna artikel.

A. ÖVERGRIPANDE ÄNDRINGAR

2. De övergripande ändringar som anges i artikel 2.2 i fördraget om ändring av fördraget om Europeiska unionen och fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen är tillämpliga på de protokoll som avses i denna artikel, med undantag av leden d, e och j.

3. I de protokoll som avses i punkt 1 i denna artikel
- a) ska det sista ledet i ingressen, där det anges till vilket eller vilka fördrag protokollet i fråga fogas, ersättas med "HAR ENATS OM följande bestämmelser, som ska fogas till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt."; det här stycket ska inte gälla protokollet om ekonomisk och social sammanhållning och protokollet om systemet för radio och TV i allmänhetens tjänst i medlemsstaterna,
- ska protokollet om stadgan för Europeiska unionens domstol, protokollet om lokalisering av säten för Europeiska unionens institutioner och vissa av dess organ, byråer och enheter, protokollet om artikel 40.3.3 i Irlands författning och protokollet om Europeiska unionens immunitet och privilegier även fogas till fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen,
- b) ska ordet "gemenskapernas" ersättas med "unionens" och ordet "gemenskaperna" ersättas med "unionen" med, i förekommande fall, grammatisk anpassning av texten.
4. I följande protokoll ska orden "fördragets" och "fördraget"/"detta fördrag" ersättas med "fördragens" respektive "fördragen", och hänvisningar till fördraget om Europeiska unionen och/eller fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen ska ersättas med en hänvisning till fördragen:
- a) Protokoll om stadgan för Europeiska unionens domstol:
- Artikel 1 (inklusive hänvisningen till EU-fördraget och EG-fördraget).

- b) Protokoll om stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken:
 - Artikel 1.1 andra stycket (nytt).
 - Artikel 12.1 första stycket.
 - Artikel 14.1 (andra hänvisningen till fördraget).
 - Artikel 14.2 andra stycket.
 - Artikel 34.1 andra strecksatsen.
 - Artikel 35.1.

- c) Protokoll om förfarandet vid alltför stora underskott:
 - Artikel 3 andra meningen.

- d) Protokoll om vissa bestämmelser angående Danmark:
 - Punkt 2, numera punkt 1, andra meningen.

- e) Protokoll införlivande av om Schengenregelverket inom Europeiska unionens ramar:
 - Sjätte skälet, numera femte skälet, i ingressen.
 - Artikel 1.

- f) Protokoll om asyl för medborgare i Europeiska unionens medlemsstater:
 - Sjätte skälet, numera sjunde skälet, i ingressen.

- g) Protokoll om förvärv av egendom i Danmark:
 - Enda bestämmelsen.
 - h) Protokoll om systemet för radio och TV i allmänhetens tjänst i medlemsstaterna:
 - Enda bestämmelsen.
 - i) Protokoll om de ekonomiska följderna av att EKSG-fördraget upphör att gälla och om kol- och stålforskningsfonden:
 - Artikel 3.
5. I följande protokoll och bilagor ska orden ”i detta fördrag” ersättas med en hänvisning till fördraget om Europeiska unionens funktionssätt:
- a) Protokoll om stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken:

<ul style="list-style-type: none"> – Artikel 3.1 – Artikel 4 – Artikel 6.3 – Artikel 7 frasen – Artikel 9.1 – Artikel 10.1 – Artikel 11.1 artikel 41 – Artikel 14.1 (första hänvisningen till fördraget) – Artikel 15.3 – Artikel 16 första stycket 	<ul style="list-style-type: none"> – Artikel 21.1 – Artikel 25.2 – Artikel 27.2 – Artikel 34.1 inledande – Artikel 35.3 – Artikel 41.1, numera artikel 40.1, första stycket – Artikel 42, numera – Artikel 43.1, numera artikel 42.1 – Artikel 45.1, numera artikel 44.1 – Artikel 47.3, numera artikel 46.3
---	--

- b) Protokoll om förfarandet vid alltför stora underskott:
 - Artikel 1 i inledningsfrasen.
- c) Protokoll om konvergenskriterier enligt artikel 121 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen:
 - Artikel 1 första meningen.
- d) Protokoll om vissa bestämmelser angående Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland:
 - Punkt 6, numera punkt 5, andra stycket.
 - Punkt 9, numera punkt 8, inledningsfrasen.
 - Punkt 10, numera punkt 9, led a andra meningen.
 - Punkt 11, numera punkt 10.
- e) Protokoll om ekonomisk och social sammanhållning:
 - Femtonde skälet, numera elfte skälet, i ingressen.
- f) Bilagorna I och II:
 - Båda bilagornas titel.

6. I följande protokoll ska orden ”detta fördrag” ersättas med ”nämnda fördrag”.
- a) Protokoll om stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken:
- | | |
|---------------|---|
| – Artikel 3.2 | – Artikel 11.2 |
| – Artikel 3.3 | – Artikel 43.2, numera artikel 42.2 |
| – Artikel 9.2 | – Artikel 43.3, numera artikel 42.3 |
| – Artikel 9.3 | – Artikel 44, numera artikel 43,
andra stycket |
- b) Protokoll om förfarandet vid alltför stora underskott:
- Artikel 2, inledande frasen.
- c) Protokoll om konvergenskriterier enligt artikel 121 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen:
- | | |
|-------------|-----------------------------|
| – Artikel 2 | – Artikel 4 första meningen |
| – Artikel 3 | – Artikel 6 |
- d) Protokoll om vissa bestämmelser angående Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland:
- Punkt 7, numera punkt 6, andra stycket.
- Punkt 10, numera 9, led c.

7. I följande protokoll ska orden ”med enkel majoritet” införas efter ”rådet”:
- a) Protokoll om stadgan för Europeiska unionens domstol:
 - Artikel 4 andra stycket.
 - Artikel 13 andra stycket.
 - b) Protokoll om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier:
 - Artikel 7, numera artikel 6, första stycket första meningen.
8. I följande protokoll ska orden ”Europeiska gemenskapernas domstol” eller ”domstolen” ersättas med ”Europeiska unionens domstol” med, i förekommande fall, grammatisk anpassning av texten:
- a) Protokoll om stadgan för Europeiska unionens domstol:
 - Artikel 1. – Artikel 1 i bilagan.
 - Första skälet i ingressen.
 - Artikel 3 fjärde stycket.
 - b) Protokoll om stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken:
 - Artikel 35.1, 35.2, 35.4, 35.5 och 35.6.
 - Artikel 36.2.

- c) Protokoll om lokalisering av säten för Europeiska gemenskapernas institutioner och vissa av deras organ och enheter samt för Europol:
 - Enda artikeln led d.
- d) Protokoll om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier:
 - Artikel 12, numera artikel 11, led a.
 - Artikel 21, numera artikel 20 första omnämmandet.
- e) Protokoll om Förenade kungarikets och Irlands ställning:
 - Artikel 2.
- f) Protokoll om asyl för medborgare i Europeiska unionens medlemsstater:
 - Andra skälet, numera tredje skälet, i ingressen.

B. SPECIFIKA ÄNDRINGAR

PROTOKOLL SOM SKA UPPHÖRA ATT GÄLLA

9. Följande protokoll ska upphöra att gälla:
- a) Protokoll om Italien (1957).
 - b) Protokoll om varor som har sitt ursprung i och kommer från vissa länder och som särbehandlas vid import till en medlemsstat (1957).
 - c) Protokoll om Europeiska monetära institutets stadga (1992).
 - d) Protokoll om övergången till den tredje etappen av den ekonomiska och monetära unionen (1992).
 - e) Protokoll om Portugal (1992).
 - f) Protokoll om de nationella parlamentens roll i Europeiska unionen (1997), vilket ska ersättas med ett nytt protokoll med samma titel.
 - g) Protokoll om tillämpning av subsidiaritets- och proportionalitetsprinciperna (1997), vilket ska ersättas med ett nytt protokoll med samma titel.
 - h) Protokoll om djurskydd och djurens välfärd (1997), vilket ska utgöra artikel 6b i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.
 - i) Protokoll om utvidgningen av Europeiska unionen (2001).
 - j) Protokoll om artikel 67 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen (2001).

STADGAN FÖR EUROPEISKA UNIONENS DOMSTOL

10. Protokollet om stadgan för Europeiska unionens domstol ska ändras på följande sätt:
 - a) I första skälet i ingressen ska hänvisningen till fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen ersättas med en hänvisning till fördraget om Europeiska unionens funktionssätt. I resten av protokollet ska "EG-fördraget" ersättas med "fördraget om Europeiska unionens funktionssätt". I hela protokollet ska hänvisningarna till artiklar i Euratomfördraget, vilka upphör att gälla genom protokoll nr 2 som fogas till detta fördrag, utgå och meningarna ska i förekommande fall anpassas grammatiskt i enlighet med detta.
 - b) [Ingen ändring i den svenska versionen.]

- c) I artikel 2 ska orden "..., vid offentligt sammanträde ..." ersättas med "..., inför domstolen vid offentligt sammanträde".
- d) I artikel 3 andra stycket och artikel 4 fjärde stycket ska följande mening läggas till: "Om beslutet gäller en ledamot av tribunalen eller en specialdomstol, ska domstolen fatta beslut efter att ha hört den berörda domstolen."
- e) I artikel 6 första stycket ska följande mening läggas till: "Om den berörda domaren är ledamot av tribunalen eller en specialdomstol, ska domstolen fatta beslut efter att ha hört den berörda domstolen."
- f) I rubriken till avdelning II ska ordet "Domstolens" läggas till.
- g) I artikel 13 första stycket ska första meningen ersättas med följande: "Europaparlamentet och rådet får på begäran av domstolen och i enlighet med det ordinarie lagstiftningsförfarandet besluta att ..."
- h) I rubriken till avdelning III ska orden "vid domstolen" läggas till.
- i) Artikel 23 ska ändras på följande sätt:
 - i) I första stycket första meningen ska orden "artikel 35.1 i EU-fördraget," utgå. I andra meningen ska orden "... liksom även rådet eller Europeiska centralbanken, om den rättsakt vars giltighet eller tolkning är omtvistad härrör från en av dem, samt Europaparlamentet och rådet, om den rättsakt vars giltighet eller tolkning är omtvistad har antagits gemensamt av dessa två institutioner." ersättas med "... liksom den unionsinstitution eller unionsbyrå eller det unionsorgan som har antagit den akt vars giltighet eller tolkning är omtvistad."
 - ii) I andra stycket ska orden "... och i förekommande fall Europaparlamentet, rådet och Europeiska centralbanken rätt att ..." ersättas med "... och i förekommande fall den unionsinstitution eller unionsbyrå eller det unionsorgan som har antagit den akt vars giltighet eller tolkning är omtvistad rätt att ...".

- j) I artikel 24 andra stycket ska orden ”, organ eller byråer” införas efter ”institutioner”.
- k) I artikel 40 ska andra stycket ersättas med följande:
”Samma rätt ska gälla för unionens organ och byråer och varje annan person om de kan motivera att de har ett intresse av utgången av den tvist som underställts domstolen. Fysiska eller juridiska personer får inte intervensera i ärenden mellan medlemsstater, mellan unionens institutioner eller mellan medlemsstater och unionens institutioner.”
- l) I artikel 42 ska orden ”organ och byråer” införas efter ”institutionerna”.
- m) I artikel 46 ska följande nya stycke läggas till: ”Denna artikel ska även tillämpas på talan mot Europeiska centralbanken om ansvar i utomobligatoriska rättsförhållanden.”
- n) Rubriken till avdelning IV ska ersättas med ”TRIBUNALEN”.
- o) I artikel 47 ska första stycket ersättas med följande: ”Artiklarna 9 första stycket, 14, 15, 17 första, andra, fjärde och femte styckena och 18 ska tillämpas på tribunalen och dess ledamöter.”
- p) I artikel 51 första stycket a tredje strecksatsen ska hänvisningen till artikel 202 tredje strecksatsen ersättas med en hänvisning till artikel 249c.2 och i b ska hänvisningen till artikel 11a ersättas med en hänvisning till artikel 280f.1. I andra stycket ska orden ”eller av Europeiska centralbanken” utgå.
- q) Artikel 64 ska ändras på följande sätt:
i) Följande nya första stycke ska införas:
”Reglerna om språkanvändningen vid Europeiska unionens domstol ska fastställas i en förordning som antas av rådet med enhällighet. Denna förordning ska antas, antingen på begäran av domstolen och efter det att kommissionen och Europaparlamentet har hörts eller på förslag av kommissionen och efter det att domstolen och Europaparlamentet har hörts.”

- ii) I första stycket, numera andra stycket, första meningen, ska orden "Till dess att regler om språkanvändningen vid domstolen och förstainstansrätten har antagits i denna stadga ..." ersättas med "Till dess att dessa regler har antagits ...". Den andra meningen ska ersättas med följande: "Med avvikelse från artiklarna 223 och 224 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt krävs rådets enhälliga godkännande för att dessa bestämmelser ska kunna ändras eller upphävas."
- r) I artikel 3.1 andra meningen i bilaga I till protokollet ska ordet "domstolens" ersättas med "personaldomstolens". I artikel 3.2 och 3.3 ska orden "med kvalificerad majoritet" utgå.
- s) [Ingen ändring i den svenska versionen.]

STADGAN FÖR EUROPEISKA CENTRALBANKSSYSTEMET OCH EUROPEISKA CENTRALBANKEN

11. Protokollet om stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken ska ändras på följande sätt:
- a) I första skälet i ingressen ska hänvisningen till artikel 8 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen ersättas med en hänvisning till artikel 107.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.
 - b) Rubriken på kapitel I ska ersättas med: "EUROPEISKA CENTRALBANKSSYSTEMET".
 - c) Artikel 1.1 ska vid semikolonet delas upp i två stycken, utan numrering. Första stycket ska ersättas med följande: "I enlighet med artikel 245a.1 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt ska Europeiska centralbanken (ECB) och de nationella centralbankerna utgöra Europeiska centralbankssystemet (ECBS). ECB och de nationella centralbankerna i de medlemsstater som har euron som valuta ska utgöra Eurosystemet.". I början av andra stycket ska orden "de skall fullgöra ..." ersättas med "ECBS och ECB ska fullgöra ...".

- d) Artikel 1.2 ska utgå.
- e) I början av artikel 2 ska orden "Enligt artikel 105.1 i detta fördrag" ersättas med "Enligt artiklarna 105.1 och 245a.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt". I slutet av andra meningen ska orden "om Europeiska unionen" läggas till efter "fördraget". I slutet av tredje meningen ska orden "om Europeiska unionens funktionssätt" läggas till efter "fördraget".
- f) I artikel 3.1 andra strecksatsen ska orden "artikel 111 i detta fördrag" ersättas med "artikel 188o i nämnda fördrag".
- g) I artikel 4 b ska ordet "berörda" utgå.
- h) I början av artikel 9.1 ska orden "enligt artikel 107.2 i detta fördrag" ersättas med "enligt artikel 245a.3 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt".
- i) Artikel 10 ska ändras på följande sätt:
 - i) I artikel 10.1 ska orden "... de medlemsstater som har euron som valuta." läggas till i slutet.
 - ii) I artikel 10.2 första strecksatsen slutet av första meningen ska orden "... medlemsstater som har antagit euron." ersättas med "... de medlemsstater som har euron som valuta." I slutet av tredje stycket ska orden "enligt artiklarna 10.3, 10.6 och 41.2" ersättas med "enligt artiklarna 10.3, 40.2 och 40.3".
 - iii) Artikel 10.6 ska utgå.
- j) I artikel 11.2 första stycket ska orden "... utses genom överenskommelse mellan medlemsstaternas regeringar på stats- eller regeringschefsnivå," ersättas med "... utses av Europeiska rådet, som ska besluta med kvalificerad majoritet,".
- k) I artikel 14.1 ska orden "... senast då ECB upprättas ..." utgå.

- l) I artikel 16 första meningen ska "sedelutgivning" ersättas med "utgivning av eurosedlar".
- m) I artikel 18.1 första strecksatsen ska orden "..., såväl i gemenskapsvalutor som i tredje lands valutor" ersättas med "..., såväl i euro som i andra valutor,".
- n) I artikel 25.2 ska orden "beslut av rådet" ersättas med "sådana förordningar som antas av rådet".
- o) I artikel 28.1 ska första meningen ersättas med "ECB:s kapital ska vara 5 miljarder EUR."
- p) I artikel 29.1 ska det inledande stycket ersättas med följande: "Fördelningsnyckeln för teckning av ECB:s kapital, som fastställdes för första gången 1998 när ECBS upprättades, ska bestämmas genom att varje nationell centralbank tilldelas en vikt i denna nyckel som motsvarar summan av ...". Andra stycket ska ersättas med följande: "Procentsatserna ska avrundas nedåt eller uppåt till närmaste multipel av 0,0001 procentenheter."
- q) I artikel 32.2 ska orden "Om inte annat följer av artikel 32.3 skall summan av de monetära inkomsterna för varje nationell centralbank ..." ersättas med "Summan av de monetära inkomsterna för varje nationell centralbank ska ...", och i artikel 32.3 ska orden "efter den tredje etappens början" ersättas med "efter införandet av euron".
- r) I artikel 34.2 ska de fyra första styckena utgå.
- s) I artikel 35.6 ska orden "... fördragen och" införas före orden "... denna stadga".
- t) Artikel 37 ska upphöra att gälla, och efterföljande artiklar ska omnumreras i enlighet med detta.
- u) Artikel 41, numera artikel 40, ska ändras på följande sätt:
 - i) I artikel 41.1, numera artikel 40.1, ska ordet "rådet" ersättas med "... Europaparlamentet och rådet i enlighet med det ordinarie lagstiftningsförfarandet ...", orden "... antingen genom beslut med kvalificerad majoritet på rekommendation ..." ersätts med "... antingen genom beslut på rekommendation ..." och orden "genom enhälligt beslut" ska utgå. Sista meningen ska utgå.

- ii) Följande nya artikel 40.2 ska införas, och nuvarande artikel 41.2 ska betecknas artikel 40.3:

”40.2. Artikel 10.2 kan ändras genom ett beslut av Europeiska rådet vilket antas med enhällighet, antingen på rekommendation av Europeiska centralbanken och efter det att Europaparlamentet och kommissionen har hörts eller på rekommendation av kommissionen och efter det att Europaparlamentet och Europeiska centralbanken har hörts. Dessa ändringar träder i kraft först sedan de har godkänts av medlemsstaterna i enlighet med deras respektive konstitutionella bestämmelser.”.
- v) I artikel 42, numera artikel 41, ska orden ”... omedelbart efter beslutet om tidpunkten för början av den tredje etappen ...” utgå och orden ”med kvalificerad majoritet” ska utgå.
- w) I artiklarna 43.1, 43.2 och 43.3, numera artiklarna 42.1, 42.2 och 42.3, ska hänvisningen till artikel 122 ersättas med en hänvisning till artikel 166a; i artikel 43.3, numera artikel 42.3, ska hänvisningen till artiklarna 34.2 och 50 utgå och i artikel 43.4, numera artikel 42.4 ska hänvisningen till artikel 10.1 ersättas med en hänvisning till artikel 10.2.
- x) I artikel 44, numera artikel 43, första stycket ska orden ”de av EMI:s uppgifter” ersättas med ”de av Europeiska monetära institutets tidigare uppgifter som avses i artikel 118a.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt”, och orden i slutet ”under den tredje etappen” ska ersättas med ”efter införandet av euron”; i andra stycket ska hänvisningen till artikel 122 ersättas med en hänvisning till artikel 117a.
- y) I artikel 47.3, numera artikel 46.3, ska orden ”... i förhållande till valutorna eller den gemensamma valutan i medlemsstater utan undantag.” ersättas med ”... i förhållande till euron.”
- z) Artiklarna 50 och 51 ska upphöra att gälla, och efterföljande artiklar ska omnumreras i enlighet med detta.
- aa) I artikel 52, numera artikel 49, ska orden ”i enlighet med artikel 116a.3 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt” införas efter orden ”Efter den oåterkalleliga låsningen av växelkurserna ...”.
- ab) [Ingen ändring i den svenska versionen.]

EIB:s STADGA

12. Protokollet om Europeiska investeringsbankens stadga ska ändras på följande sätt:

- a) I hela protokollet ska hänvisningar till en artikel i ”detta fördrag” eller ”fördraget” ersättas med en hänvisning till en artikel i ”fördraget om Europeiska unionens funktionssätt”.
- b) I sista skälet i ingressen ska orden ”till detta fördrag” ersättas med ”till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt”.
- c) I artikel 1 ska andra stycket utgå.
- d) I artikel 3 ska inledningsfrasen ersättas med följande: ”I enlighet med artikel 266 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt ska medlemsstaterna vara medlemmar i banken.”, och förteckningen över stater ska utgå.
- e) I artikel 4.1 ska beloppet för bankens kapital ersättas med ”164 808 169 000 EUR”, beloppen för följande medlemsstater ska ersättas med nedanstående, och andra stycket ska utgå:

Polen	3 411 263 500	Bulgarien	290 917 500
Tjeckien	1 258 785 500	Litauen	249 617 500
Ungern	1 190 868 500	Cypern	183 382 000
Rumänien	863 514 500	Lettland	152 335 000
Slovakien	428 490 500	Estland	117 640 000
Slovenien	397 815 000	Malta	69 804 000

- f) Artikel 5 ska ändras på följande sätt:
 - i) I punkt 2 ska följande nya mening läggas till i slutet: ”Kontantinbetalningar får endast göras i euro.”.
 - ii) I punkt 3 första stycket ska orden ”... gentemot dess långivare” utgå, och i andra stycket ska orden ”... och i de valutor banken behöver för att uppfylla dessa förpliktelser” utgå.

- g) Artiklarna 6 och 7 ska upphöra att gälla, och efterföljande artiklar ska omnumreras i enlighet med detta.
- h) Artikel 9, numera artikel 7, ska ändras på följande sätt:
- i) I punkt 2 ska orden "..., särskilt med avseende på de syften som skall vara vägledande efter hand som den gemensamma marknaden förverkligas" ersättas med "... i enlighet med unionens mål".
 - ii) I punkt 3 ska led b ersättas med "b) i enlighet med artikel 9.1 fastställa de principer som ska gälla för finansieringsverksamheten inom ramen för bankens uppgift.", led d ska ersättas med "d) bevilja finansiering för investeringsverksamhet som helt eller delvis ska genomföras utanför medlemsstaternas territorier i enlighet med artikel 16.1", och i led g ska ordet "övriga" införas före "befogenheter" och orden "... som anges i artiklarna 4, 7, 14, 17, 26 och 27" ersättas med "... som det tilldelas genom denna stadga".
- i) Artikel 10, numera artikel 8, ska ändras på följande sätt:
- i) Tredje meningens ska utgå.
 - ii) Följande två nya stycken ska införas:

"För kvalificerad majoritet ska det krävas 18 röster och 68 % av det tecknade kapitalet.

Att personligen närvarande eller företrädda ledamöter avstår från att rösta ska inte hindra att beslut som kräver enhällighet antas."
- j) Artikel 11, numera artikel 9, ska ändras på följande sätt:
- i) Punkt 1 första stycket ska ersättas med följande:

"1. Styrelsen ska besluta om att bevilja finansiering, särskilt i form av lån och garantier, samt om att ta upp lån; den ska fastställa räntesatserna för beviljade lån samt provisioner och andra avgifter. Den kan på grundval av ett beslut som fattas med kvalificerad majoritet delegera vissa av sina befogenheter till direktionen. Den ska fastställa villkoren och formerna för denna delegering samt övervaka dess genomförande.

Styrelsen ska se till att banken förvaltas enligt sunda principer; den ska se till att banken leds i överensstämmelse med bestämmelserna i fördragen, denna stadga samt de allmänna riktlinjer som fastställts av bankens råd.”

ii) Punkt 2 sjätte stycket ska ersättas med följande:

”Reglerna för deltagande i styrelsens sammanträden samt de bestämmelser som ska gälla för suppleanter och adjungerade experter ska anges i arbetsordningen.”

iii) I punkt 5 andra meningen ska ordet ”enhälligt” utgå.

k) Artikel 13, numera artikel 11, ska ändras på följande sätt:

i) I punkt 3 andra stycket ska orden ”... beviljande av lån” ersättas med ”... beviljande av finansiering, särskilt i form av lån”.

ii) I punkt 4 ska orden ”... över förslag till beviljande av lån och garantier samt över förslag till upptagande av lån.” ersättas med ”... över förslag till upptagande av lån och beviljande av finansiering, särskilt i form av lån och garantier.”.

iii) I punkt 7 första meningen ska orden ”tjänstemän och övriga anställda” ersättas med ”personal”. I slutet ska följande mening läggas till: ”Arbetsordningen ska ange vilket organ som ska ha befogenhet att anta de bestämmelser som ska gälla för personalen.”

l) Artikel 14, numera artikel 12, ska ändras på följande sätt:

i) I punkt 1 ska ordet ”tre” ersättas med ”sex” och orden ”... skall varje år pröva om bankens verksamhet bedrivits enligt gällande regler och om räkenskaperna förts i föreskriven ordning” ersättas med ”... ska kontrollera att bankens verksamhet följer bästa bankpraxis samt ansvara för bankens revision”.

ii) Punkt 2 ska ersättas med följande tre nya punkter:

”2. Den kommitté som avses i punkt 1 ska varje år undersöka om bankens verksamhet bedrivits enligt gällande regler och om räkenskaperna förts i föreskriven ordning. Den ska därför kontrollera att bankens verksamhet har bedrivits med respekt för de formkrav och förfaranden som föreskrivs i denna stadga och i arbetsordningen.

3. Den kommitté som avses i punkt 1 ska intyga att redovisningarna och all finansiell information i de årsräkenskaper som upprättas av styrelsen ger en rättvisande bild av bankens finansiella situation, vad gäller både tillgångar och skulder, samt av resultatet av dess verksamhet och kassaflödet för räkenskapsåret i fråga.

4. Arbetsordningen ska ange vilka kvalifikationer ledamöterna i den kommitté som avses i punkt 1 ska ha samt fastställa villkor och former för kommitténs verksamhet.”

- m) I artikel 15, numera artikel 13, ska orden ”sedelutgivande banken” ersättas med ”nationella centralbanken”.
- n) Artikel 18, numera artikel 16, ska ändras på följande sätt:
- i) I punkt 1 första stycket ska orden ”... bevilja lån” ersättas med ”... bevilja finansiering, särskilt i form av lån och garantier”, ordet ”investeringsprojekt” ska ersättas med ”investeringar”, och ordet ”europeiska” ska utgå. I andra stycket ska orden ”... ett undantag som bankens råd enhälligt medgivit” ersättas med ”... beslut med kvalificerad majoritet av bankens råd”, orden ”lån för investeringsprojekt” ersättas med ”finansiering av investeringsprojekt”, och ordet ”europeiska” ska utgå.
- ii) I punkt 3 ska ordet ”projektet” ersättas med ”investeringen”, och följande ord ska läggas till i slutet: ”eller gäldenärens ekonomiska soliditet”, och följande nya andra stycke ska läggas till:

”Om det krävs för genomförandet av den verksamhet som anges i artikel 267 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, ska styrelsen dessutom, i enlighet med de principer som bankens råd har fastställt i enlighet med artikel 7.3 b, med kvalificerad majoritet fastställa villkoren och formerna för all finansiering som har en särskild riskprofil och som av detta skäl anses utgöra en särskild verksamhet.”

iii) Punkt 5 ska ersättas med följande:

”5. Den totala utestående summan av lån och garantier som beviljats av banken ska inte överstiga 250 % av det tecknade kapitalet, reserverna, de provisioner som inte använts samt överskottet i resultaträkningen. Det sammanlagda beloppet för de berörda posterna ska beräknas efter avdrag med ett belopp motsvarande det tecknade kapitalet, oavsett om det har inbetalats eller inte, med avseende på varje deltagande från bankens sida.

Det belopp som utbetalas för bankens deltagande får sammanlagt aldrig överstiga den inbetalda delen av kapitalet, reserverna, de provisioner som inte använts samt överskottet i resultaträkningen.

I undantagsfall ska bankens särskilda verksamheter, så som de fastställts av bankens råd och styrelse i enlighet med punkt 3, tilldelas särskilda anslag ur reserverna.

Denna punkt ska även tillämpas på bankens sammanställda redovisning.”

- o) I artikel 19.1, numera artikel 17.1, ska ordet ”garantiprovisionerna” ersättas med ”provisionerna och övriga avgifter”, och orden ”och risker” ska införas efter ”täcka sina kostnader”. I artikel 19.2 ska ordet ”finansieringsprojektets” ersättas med ”investeringens”.
- p) Artikel 20, numera artikel 18, ska ändras på följande sätt:
 - i) I inledningsfrasen ska orden ”låne- och garantiverksamhet” ersättas med ”finansieringsverksamhet”.
 - ii) Punkt 1 a ska ha följande lydelse: ”när betalningar av ränta och amortering i fråga om investeringar som har genomförts av företag inom produktionssektorn säkerställs genom verksamhetens avkastning eller, i fråga om andra investeringar, genom en förbindelse tecknad av den stat i vilken investeringen görs eller på annat sätt, och”, och i led b ska ordet ”projektets” ersättas med ”investeringens”.

iii) I punkt 2 ska följande nya andra stycke läggas till:

”Om det krävs för genomförandet av den verksamhet som anges i artikel 267 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, ska styrelsen emellertid, i enlighet med de principer som bankens råd har fastställt i enlighet med artikel 7.3 b, med kvalificerad majoritet fastställa villkoren och formerna för ett förvärv av aktier i ett kommersiellt företag, i allmänhet som ett komplement till ett lån eller en garanti, om detta är nödvändigt för att finansiera en investering eller ett program.”

iv) I punkt 6 ska orden ”projekt” och ”projektet” ersättas med ”investering” respektive ”investeringen”.

v) Följande nya punkt 7 ska läggas till:

”7. Som ett komplement till sin låneverksamhet får banken tillhandahålla tekniska tjänster enligt de villkor och närmare bestämmelser som bankens råd fastställer med kvalificerad majoritet och med iakttagande av denna stadga.”

q) Artikel 21, numera artikel 19, ska ändras på följande sätt:

i) Punkt 1 ska ersättas med följande:

”1. Varje företag eller offentligt eller privat organ får vända sig direkt till banken med ansökningar om finansiering. Ansökningar kan även lämnas antingen genom kommissionen eller genom den medlemsstat på vars territorium investeringen ska genomföras.”

ii) I punkt 2 ska ordet ”projektet” ersättas med ”investeringen”.

iii) I punkterna 3 och 4 första meningen ska orden ”låne- eller garantiansökningar” ersättas med ”finansieringsverksamhet”.

iv) I punkt 4 första meningen ska hänvisningen till artikel 20 ersättas med en hänvisning till artiklarna 18–20, numera artiklarna 16–18. I punkt 4 andra meningen ska orden ”att lånet eller garantin beviljas” ersättas med ”finansieringen” och orden ”ett utkast till avtal” ersättas med ”motsvarande förslag”. I sista meningen ska orden ”lånet eller garantin” ersättas med ”finansieringen”.

v) I punkterna 5, 6 och 7 ska orden "lån eller garanti" ersättas med "finansiering".

vi) Följande nya punkt 8 ska läggas till:

"8. Om en omstrukturering av en finansieringsverksamhet som avser godkända investeringar är berättigad för att skydda bankens rättigheter och intressen, ska direktionen omedelbart vidta de nödgärder som den anser nödvändiga, under förutsättning att den omedelbart redogör för dessa inför styrelsen."

r) I artikel 22, numera artikel 20, ska ordet "internationella" utgå i punkt 1, och punkt 2 ska ersättas med följande:

"2. Banken får ta upp lån på medlemsstaternas kapitalmarknad inom ramen för den lagstiftning som gäller för dessa marknader.

De behöriga myndigheterna i en medlemsstat med undantag enligt artikel 116a.1 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt får motsätta sig detta endast om allvarliga störningar kan befaras på denna stats kapitalmarknad."

s) I artikel 23.1 b, numera artikel 21.1 b, ska orden "... som utfärdats av banken eller av dess låntagare" utgå, och i punkt 3 ska orden "sedelutgivande bank" ersättas med "nationell centralbank".

t) I artikel 25.1 första meningen, numera artikel 23.1 första meningen, ska orden "i en medlemsstats valuta till en annan medlemsstats valuta" ersättas med "till en av valutorna i de medlemsstater som inte har euron som valuta", och i punkt 2 ska orden: "... sina tillgångar i en medlemsstats valuta ..." ersättas med "... tillgångar som den innehar i valutan i en av de medlemsstater som inte har euron som valuta ...". I punkt 3 ska orden "i guld eller inkonvertibla valutor" utgå. I punkt 4 ska ordet "projekt" ersättas med "investeringar".

u) I artikel 26, numera artikel 24, ska orden "..., sina särskilda lån" utgå.

v) I artikel 27.2, numera artikel 25.2, ska följande mening läggas till i slutet: "Den ska sörja för att personalens rättigheter skyddas."

w) I artikel 29, numera artikel 27, första stycket ska ordet "domstolen" ersättas med "Europeiska unionens domstol", och följande mening ska läggas till: "Banken får i avtal föreskriva ett skiljedomsförfarande". I andra stycket ska orden "eller föreskriva ett skiljedomsförfarande" utgå.

- x) Artikel 30, numera artikel 28, ska ersättas med följande:

”Artikel 28

1. Bankens råd kan med enhällighet besluta att upprätta filialer eller andra enheter vilka ska vara juridiska personer och ha ekonomisk självbestämmanderätt.
2. Bankens råd ska med enhällighet anta stadgar för de filialer och enheter som avses i punkt 1. I stadgarna ska särskilt fastställas filialernas och enheternas mål, struktur, kapital, medlemsregler, säte, finansiella medel, interventionsmöjligheter och förfarande vid revision samt deras förhållande till bankens organ.
3. Banken har behörighet att delta i förvaltningen av dessa filialer och enheter och bidra till deras tecknade kapital upp till det belopp som bankens råd med enhällighet bestämmer.
4. Protokollet om Europeiska unionens immunitet och privilegier ska tillämpas på de filialer och enheter som avses i punkt 1 i den mån de faller under unionsrätten, på ledamöterna i deras organ då de fullgör sina uppgifter och på deras personal enligt samma villkor som gäller för banken.

Utdelningar, kapitalvinster och övriga inkomster från sådana filialer och enheter som andra medlemmar än Europeiska unionen och banken har rätt till, ska dock vara underkastade tillämplig skattelagstiftning.
5. Europeiska unionens domstol har behörighet att inom de gränser som fastställs i det följande pröva tvister om åtgärder som antagits av organ som tillhör en filial eller enhet som omfattas av unionsrätten. Sådana åtgärder får överklagas av varje medlem i en sådan filial eller enhet i egenskap av medlem eller av medlemsstaterna enligt villkoren i artikel 230 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.
6. Bankens råd kan med enhällighet besluta att personalen vid de filialer och enheter som faller under unionsrätten ska omfattas av samma anställningsvillkor som gäller för banken med iakttagande av deras respektive interna förfaranden.”

PROTOKOLL OM LOKALISERING AV SÄTEN

13. Protokollet om lokalisering av säten för Europeiska gemenskapernas institutioner och vissa av deras organ och enheter samt för Europol ska ändras på följande sätt:
- a) I protokollets titel och ingress ska ordet ”, byråer” införas efter ”organ” och i protokollets titel ska orden ”samt för Europol” utgå.
 - b) I ingressens första skäl ska hänvisningen till fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen ersättas med en hänvisning till fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, och hänvisningen till artikel 77 i fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stål gemenskapen ska utgå. Andra skälet ska utgå.
 - c) I led d ska hänvisningen till förstainstansrätten utgå.
 - d) I led i ska hänvisningen till Europeiska monetära institutet utgå.

PROTOKOLL OM UNIONENS IMMUNITET OCH PRIVILEGIER

14. Protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier ska ändras på följande sätt:
- a) I första skälet i ingressen ska hänvisningen till artikel 28 i fördraget om upprättandet av ett gemensamt råd och en gemensam kommission för Europeiska gemenskaperna ersättas med en hänvisning till artikel 291 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och artikel 191 i fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, nedan kallad Euratom, och orden ”dessa gemenskaper och Europeiska investeringsbanken” ska ersättas med ”Europeiska unionen och Euratom”.
 - b) Artikel 5 ska upphöra att gälla, och efterföljande artiklar ska omnumreras i enlighet med detta.
 - c) I artikel 7, numera artikel 6, ska punkt 2 utgå och punkt 1 ska vara onummerad.

- d) I artikel 13, numera artikel 12, ska orden i slutet "... enligt de villkor och det förfarande som rådet på förslag från kommissionen har fastställt" ersättas med "... enligt de villkor och det förfarande som Europaparlamentet och rådet har fastställt genom förordningar i enlighet med det ordinarie lagstiftningsförfarandet och efter att ha hört de berörda institutionerna".
- e) I artikel 15, numera artikel 14, ska orden i början av meningen "Rådet skall enhälligt och på förslag från kommissionen fastställa ..." ersättas med "Europaparlamentet och rådet ska, genom förordningar i enlighet med det ordinarie lagstiftningsförfarandet och efter att ha hört de berörda institutionerna, fastställa ...".
- f) I artikel 16, numera artikel 15, ska orden i början av meningen "Rådet skall på förslag från kommissionen ..." ersättas med "Europaparlamentet och rådet ska genom förordningar i enlighet med det ordinarie lagstiftningsförfarandet ...".
- g) I artikel 21, numera artikel 20, ska orden "... samt på förstainstansrättens ledamöter och justitiesekreterare, ..." utgå.
- h) I artikel 23, numera artikel 22, ska sista stycket utgå.
- i) Slutformuleringen "TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta protokoll.", datumet och förteckningen över signatärer ska utgå.

PROTOKOLL OM KONVERGENSKRITERIER

- 15. Protokollet om konvergenskriterier enligt artikel 121 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen ska ändras på följande sätt:
 - a) I protokollets titel ska orden "enligt artikel 121 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen" utgå.

- b) I första skälet i ingressen ska orden "... då den beslutar om övergång till den tredje etappen av den ekonomiska och monetära unionen ..." ersättas med "... då den beslutar att avskaffa undantagen för medlemsstater med undantag ...".
- c) I artikel 3 andra meningen ska orden "... i förhållande till någon annan medlemsstats valuta under denna period." ersättas med "... i förhållande till euron under denna period."
- d) I artikel 6 ska orden "EMI eller" utgå.
- e) [Ingen ändring i den svenska versionen.]

PROTOKOLL OM VISSA BESTÄMMELSER ANGÅENDE FÖRENADE KUNGARIKET

16. Protokollet om vissa bestämmelser angående Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland ska ändras på följande sätt:

- a) I hela protokollet ska orden "... gå över till den tredje etappen ..." eller "... gå över till den tredje etappen av den ekonomiska och monetära unionen ..." ersättas med "... införa euron ...". Orden "... går över till den tredje etappen ..." ska ersättas med "... inför euron ...". Orden "... under den tredje etappen ..." ska ersättas med "... efter införandet av euron ...".
- b) I ingressen ska följande nya andra skäl införas:

"SOM BEAKTAR att Förenade kungarikets regering den 16 oktober 1996 och den 30 oktober 1997 anmälde till rådet att den inte har för avsikt att delta i den tredje etappen av den ekonomiska och monetära unionen,".

- c) I punkt 1 ska första och tredje styckena utgå.
- d) Punkt 2 ska ersättas med följande:

”2. Punkterna 3–8 och 10 ska tillämpas på Förenade kungariket, med beaktande av den anmälan som Förenade kungarikets regering lämnade till rådet den 16 oktober 1996 och den 30 oktober 1997.”
- e) Punkt 3 ska utgå, och efterföljande punkter ska omnumreras i enlighet med detta.
- f) Punkt 5, numera punkt 4, ska ändras på följande sätt:
 - i) I första meningen ska uppräkningslistan av artiklar ersättas med ”Artiklarna 245a.2, med undantag av första och sista meningen, 245a.5, 97b andra stycket, 104.1, 104.9 och 104.11, 105.1–5, 106, 108, 109, 110, 111a, 115c, 117a.3, 188o samt 245b i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt ...”.
 - ii) Följande nya andra mening ska införas: ”Detsamma gäller artikel 99.2 i detta fördrag vad avser antagandet av de delar av de allmänna riktlinjerna för den ekonomiska politiken som rör euroområdet generellt.”
- g) I punkt 6, numera punkt 5, ska följande nya första stycke införas: ”Förenade kungariket ska bemöda sig om att undvika ett alltför stort underskott i den offentliga sektorns finanser.” och i början av efterföljande stycke ska artikelnumret ”116.4,” utgå.
- h) I punkt 7, numera punkt 6, ska första stycket ersättas med följande:

”6. Förenade kungarikets rösträtt ska inte gälla i fråga om sådana rådsakter som avses i de artiklar som räknas upp i punkt 4 och i de fall som avses i artikel 116a.4 första stycket i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt. Artikel 116a.4 andra stycket i fördraget ska därför tillämpas.” I andra stycket ska orden ”och 123.1” utgå.
- i) I punkt 9 a, numera punkt 8 a, ska orden ”gå över till den etappen” ersättas med ”införa euron”.

- j) I punkt 10, numera punkt 9, ska det inledande stycket ersättas med:
”Förenade kungariket får när som helst anmäla att det har för avsikt att införa euron. I så fall ska följande gälla: ...” I led a ska hänvisningen till artikel 122.2 ersättas med en hänvisning till artikel 117a.1 och 117a.2.
- k) I punkt 11, numera punkt 10, ska orden ”och 116.3” utgå och orden i slutet ”... inte går över till den tredje etappen.” ersättas med ”... inte inför euron.”.

PROTOKOLL OM VISSA BESTÄMMELSER ANGÅENDE DANMARK

17. Protokollet om vissa bestämmelser angående Danmark ska ändras på följande sätt:

- a) I ingressen ska första skälet utgå. I andra skälet, numera första skälet, ska orden ”... Danmark deltar i den tredje etappen av den ekonomiska och monetära unionen,” ersättas med ”... Danmark avstår från sitt undantag,”. Följande nya andra led ska införas: ”SOM TAR HÄNSYN TILL att den danska regeringen den 3 november 1993 till rådet anmälde sin avsikt att inte delta i den tredje etappen av den ekonomiska och monetära unionen,”.
- b) Punkterna 1 och 3 ska utgå, och övriga punkter ska omnumreras i enlighet med detta.
- c) I punkt 2, numera punkt 1, ska första meningen ersättas med ”Danmark ska medges undantag, med hänsyn till den danska regeringens anmälan av den 3 november 1993 till rådet.”
- d) I punkt 4, numera punkt 2, ska hänvisningen till artikel 122.2 ersättas med en hänvisning till artikel 117a i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

PROTOKOLL OM SCHENGEN

18. Protokollet om införlivande av Schengenregelverket inom Europeiska unionens ramar ska ändras på följande sätt:

- a) I protokollets titel ska orden ”... införlivande av Schengenregelverket ...” ersättas med ”... Schengenregelverket införlivat ...”.

- b) Ingressen ska ändras på följande sätt:
- i) I första skälet i ingressen ska de sista orden "... syftar till att förstärka den europeiska integrationen och särskilt till att göra det möjligt för Europeiska unionen att snabbare utvecklas till ett område med frihet, säkerhet och rättvisa," ersättas med "... har införlivats inom Europeiska unionens ramar genom Amsterdamfördraget av den 2 oktober 1997,".
 - ii) Andra skälet ska ersättas med följande:

"SOM ÖNSKAR bevara Schengenregelverket, så som det har utvecklats sedan Amsterdamfördraget trädde i kraft, samt utveckla regelverket för att bidra till förverkligandet av målet att erbjuda unionens medborgare ett område med frihet, säkerhet och rättvisa utan inre gränser,"
 - iii) Tredje skälet ska utgå.
 - iv) I femte skälet, numera fjärde skälet, ska orden "... inte är parter i och inte har undertecknat de ovannämnda avtalen, ..." ersättas med "... inte deltar i tillämpningen av alla bestämmelser i Schengenregelverket, ...", och orden i slutet "... godta vissa av eller alla dessa bestämmelser," ska ersättas med "... helt eller delvis godta andra bestämmelser i detta regelverk,".
 - v) I sjätte skälet, numera femte skälet, ska orden i slutet "... och att de bestämmelserna endast bör användas som en sista utväg" utgå.
 - vi) I sjunde skälet, numera sjätte skälet, ska orden i slutet "... eftersom båda dessa stater har bekräftat att de avser att bli bundna av de ovannämnda bestämmelserna på grundval av det avtal som undertecknades i Luxemburg den 19 december 1996," ersättas med "... eftersom båda dessa stater, liksom de nordiska stater som är medlemmar i Europeiska unionen, är bundna av bestämmelserna i den nordiska passunionen,".

- c) I artikel 1 ska första meningen ersättas med följande:

”Konungariket Belgien, Republiken Bulgarien, Republiken Tjeckien, Konungariket Danmark, Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Estland, Republiken Grekland, Konungariket Spanien, Republiken Frankrike, Republiken Italien, Republiken Cypern, Republiken Lettland, Republiken Litauen, Storhertigdömet Luxemburg, Republiken Ungern, Republiken Malta, Konungariket Nederländerna, Republiken Österrike, Republiken Polen, Republiken Portugal, Rumänien, Republiken Slovenien, Republiken Slovakien, Republiken Finland och Konungariket Sverige bemyndigas att upprätta ett fördjupat samarbete sinsemellan på de områden som omfattas av de bestämmelser som har fastställts av rådet och som utgör Schengenregelverket.”

- d) Artikel 2 ska ersättas med följande:

”Artikel 2

Schengenregelverket ska gälla för de medlemsstater som avses i artikel 1, utan att det påverkar tillämpningen av artikel 3 i anslutningsakten av den 16 april 2003 och artikel 4 i anslutningsakten av den 25 april 2005. Rådet ska ersätta den verkställande kommitté som har inrättats genom Schengenavtalen.”

- e) Artikel 3 ska ersättas med följande:

”Artikel 3

Danmarks deltagande i beslut om åtgärder som innebär en utveckling av Schengenregelverket samt genomförandet och tillämpningen av dessa åtgärder i Danmark ska omfattas av de relevanta bestämmelserna i protokollet om Danmarks ställning.”

- f) I artikel 4 första stycket ska orden ”... som inte är bundna av Schengenregelverket,” utgå.

g) Artikel 5 ska ersättas med följande:

”Artikel 5

1. Förslag och initiativ som utvecklar Schengenregelverket ska omfattas av de tillämpliga bestämmelserna i fördragen.

Om antingen Irland eller Förenade kungariket inte inom rimlig tid skriftligen har underrättat rådet om att medlemsstaten önskar delta, ska i detta sammanhang de medlemsstater som avses i artikel 1 samt Irland eller Förenade kungariket, om någon av dem önskar delta i de ifrågakvarande samarbetsområdena, anses ha fått ett sådant bemyndigande som avses i artikel 280d i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

2. Om antingen Irland eller Förenade kungariket anses ha lämnat en underrättelse i enlighet med ett beslut enligt artikel 4, kan medlemsstaten ändå skriftligen inom tre månader underrätta rådet om att den inte önskar delta i förslaget eller initiativet. I så fall ska Irland eller Förenade kungariket inte delta i dess antagande. Så snart som den senare underrättelsen har lämnats, ska förfarandet för antagande av den åtgärd som utvecklar Schengenregelverket avbrytas fram till dess att det förfarande som anges i punkt 3 eller 4 har avslutats eller till dess att underrättelsen har dragits tillbaka när som helst under förfarandet.

3. Ett beslut som har fattats av rådet i enlighet med artikel 4 ska, för den medlemsstat som lämnat en underrättelse i enlighet med artikel 2, från och med den dag då den föreslagna åtgärden träder i kraft, inte längre tillämpas i den utsträckning som rådet anser nödvändig och på villkor som ska fastställas i ett beslut av rådet, som ska besluta med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen. Det beslutet ska fattas i enlighet med följande kriterier: rådet ska sträva efter att den berörda medlemsstaten även i fortsättningen deltar i så stor utsträckning som möjligt, utan att detta allvarligt påverkar den praktiska genomförbarheten av Schengenregelverkets olika delar, samtidigt som deras samstämmighet respekteras. Kommissionen ska lägga fram sitt förslag så snart som möjligt efter det att en underrättelse enligt punkt 2 har lämnats. Rådet ska, vid behov efter att ha sammankallat två på varandra följande möten, fatta beslut inom fyra månader efter kommissionens förslag.

4. Om rådet vid fyramånadersperiodens utgång inte har antagit ett beslut, får en medlemsstat utan dröjsmål begära att ärendet överlämnas till Europeiska rådet. I så fall ska Europeiska rådet vid sitt nästa möte med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen fatta ett beslut i enlighet med de kriterier som avses i punkt 3.

5. Om rådet eller Europeiska rådet, alltefter omständigheterna, inte har antagit sitt beslut efter det att förfarandet enligt punkt 3 eller 4 har avslutats, ska det avbrutna förfarandet för antagande av en åtgärd som utvecklar Schengenregelverket återupptas. Om denna åtgärd därefter antas, ska ett beslut som rådet har fattat i enlighet med artikel 4 från och med den dag då åtgärden träder i kraft, inte längre vara tillämpligt för den berörda medlemsstaten i den utsträckning och på de villkor som kommissionen beslutar, om inte medlemsstaten har dragit tillbaka sin underrättelse enligt punkt 2 före antagandet av åtgärden. Kommissionen ska besluta senast den dag då åtgärden antas. När kommissionen fattar sitt beslut ska den respektera de kriterier som avses i punkt 3.”

- h) I artikel 6 första stycket ska orden ”på grundval av det avtal som undertecknades i Luxemburg den 19 december 1996” i slutet av första meningen utgå.
- i) Artikel 7 ska upphöra att gälla, och artikel 8 ska betecknas artikel 7.
- j) Bilagan ska upphöra att gälla.

PROTOKOLL OM TILLÄMPNING AV ARTIKEL 22a PÅ FÖRENADE KUNGARIKET OCH IRLAND

- 19. Protokollet om tillämpning av vissa inslag i artikel 14 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen på Förenade kungariket och Irland ska ändras på följande sätt:
 - a) I protokollets titel ska hänvisningen till fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen ersättas med en hänvisning till fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.
 - b) I artikel 1 första stycket led a ska orden ”stater som är parter i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet” ersättas med ”medlemsstater”.

- c) I artikel 1 första och andra styckena, artikel 2 och artikel 3 andra stycket ska hänvisningen till artikel 14 ersättas med en hänvisning till artiklarna 22a och 62 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

PROTOKOLL OM FÖRENADE KUNGARIKETS OCH IRLANDS STÄLLNING MED AVSEENDE PÅ OMRÅDET MED FRIHET, SÄKERHET OCH RÄTTVISA

20. Protokollet om Förenade kungarikets och Irlands ställning ska ändras på följande sätt:
- a) I protokollets titel ska orden ”med avseende på området med frihet, säkerhet och rättvisa” läggas till i slutet.
 - b) I andra skälet i ingressen ska hänvisningen till fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen ersättas med en hänvisning till fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.
 - c) I artikel 1 första meningen ska orden ”... i enlighet med avdelning IV i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen” ersättas med ”... enligt avdelning IV i tredje delen i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt”, den andra meningen utgå och följande stycke läggas till:

”Vid tillämpning av denna artikel ska kvalificerad majoritet definieras i enlighet med artikel 205.3 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.”
 - d) I artikel 2 första meningen ska orden ”... bestämmelser i avdelning IV i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen” ersättas med ”... bestämmelser i avdelning IV i tredje delen i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt”. På näst sista raden ska orden ”gemenskapens regelverk” ersättas med ”gemenskapens eller unionens regelverk”.

- e) Artikel 3.1 ska ändras på följande sätt:
- i) I första stycket första meningen ska orden "... i enlighet med avdelning IV i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen" ersättas med "... i enlighet med avdelning IV i tredje delen i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt", och den andra meningen ska utgå.
 - ii) Följande nya stycken ska läggas till efter andra stycket:

"Villkoren för Förenade kungarikets och Irlands deltagande i utvärderingar som rör de områden som omfattas av avdelning IV i tredje delen i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt ska fastställas i åtgärder som beslutas i enlighet med artikel 61c i nämnda fördrag.

Vid tillämpning av denna artikel ska kvalificerad majoritet definieras i enlighet med artikel 205.3 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt."
- f) I artiklarna 4, 5 och 6 ska orden "... avdelning IV i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen" ersättas med "... avdelning IV i tredje delen i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt".
- g) I artikel 4 andra meningen ska hänvisningen till artikel 11.3 ersättas med en hänvisning till artikel 280f.1 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.
- h) Följande nya artikel 4a ska införas:

"Artikel 4a

1. Bestämmelserna i detta protokoll ska för Förenade kungariket och Irland också tillämpas på sådana åtgärder som föreslås eller beslutas i enlighet med avdelning IV i tredje delen i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och som ändrar en befintlig åtgärd som är bindande för länderna.

2. I de fall då rådet, som beslutar på förslag av kommission, emellertid konstaterar att Förenade kungarikets eller Irlands uteblivna deltagande i den ändrade versionen av en befintlig åtgärd gör det praktiskt omöjligt för andra medlemsstater eller unionen att tillämpa åtgärden, får rådet uppmana medlemsstaten i fråga att lämna en underrättelse i enlighet med artikel 3 eller 4. Vid tillämpning av artikel 3 börjar ytterligare en tvåmånadersperiod att löpa samma dag som rådet har gjort ett sådant konstaterande.

Om Förenade kungariket eller Irland vid utgången av den tvåmånadersperiod som följer på rådets konstaterande inte har lämnat någon underrättelse i enlighet med artikel 3 eller 4, ska den befintliga åtgärden inte längre vara bindande för eller tillämplig på medlemsstaten, om den inte har lämnat någon underrättelse i enlighet med artikel 4 innan ändringsåtgärden trädde i kraft. Detta får verkan den dag då ändringsåtgärden träder i kraft eller vid utgången av tvåmånadersperioden, beroende på vilket som inträffar sist.

Vid tillämpning av denna punkt ska rådet, efter att ha diskuterat ärendet ingående, besluta med kvalificerad majoritet av sina medlemmar som företräder de medlemsstater som deltar eller har deltagit i antagandet av ändringsåtgärden. En kvalificerad majoritet av rådet ska definieras i enlighet med artikel 205.3 a i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

3. Rådet får med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen slå fast att Förenade kungariket eller Irland ska bära eventuella direkta ekonomiska konsekvenser som landets avbrutna deltagande i den befintliga åtgärden med nödvändighet och oundvikligen har lett till.

4. Denna artikel ska inte påverka tillämpningen av artikel 4.”

- i) I artikel 5 ska följande ord införas i slutet: ”... om inte rådet med enhällighet bland alla sina medlemmar och efter att ha hört Europaparlamentet beslutar något annat.”

- j) I artikel 6 ska orden "... relevanta bestämmelser i det fördraget, inbegripet artikel 68, vara tillämpliga ..." ersättas med "... relevanta bestämmelser i fördragen vara tillämpliga ...".
- k) Följande nya artikel 6a ska införas:

”Artikel 6a

Förenade kungariket och Irland ska inte vara bundna av de bestämmelser på grundval av artikel 16b i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt som avser behandling av personuppgifter i medlemsstaterna när dessa utövar verksamhet som omfattas av tillämpningsområdet för kapitlen 4 och 5 i avdelning IV i tredje delen i det fördraget, i de fall då Förenade kungariket eller Irland inte är bundna av unionens bestämmelser om formerna för straffrättsligt samarbete eller polissamarbete inom ramen för vilka de bestämmelser måste iaktas som fastställs på grundval av artikel 16b.”

- l) I artikel 7 ska orden ”Artiklarna 3 och 4” ersättas med ”Artiklarna 3, 4 och 4a”, och orden "... protokollet om införlivande av Schengenregelverket ..." ersättas med "... protokollet om Schengenregelverket införlivat ...".
- m) I artikel 8 ska orden ”rådets ordförande” ersättas med ”rådet”.
- n) Följande nya artikel 9 skall införas:

”Artikel 9

Detta protokoll ska i fråga om Irland inte tillämpas på artikel 61h i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.”

PROTOKOLL OM DANMARKS STÄLLNING

21. Protokollet om Danmarks ställning ska ändras på följande sätt:

a) Ingressen ska ändras på följande sätt:

i) Följande tre nya skäl ska införas efter andra skälet i ingressen:

”SOM ÄR MEDVETNA OM att en fortsättning inom ramen för fördragen av en rättsordning som går tillbaka till Edinburgh-beslutet betydligt kommer att begränsa Danmarks deltagande på för unionen viktiga samarbetsområden och att det skulle ligga i unionens intresse att säkerställa hela regelverket inom området med frihet, säkerhet och rättvisa,

SOM DÄRFÖR ÖNSKAR upprätta en rättslig ram för att ge Danmark möjlighet att delta i beslut om åtgärder som föreslås på grundval av avdelning IV i tredje delen i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och som välkomnar det faktum att Danmark har för avsikt att begagna sig av denna möjlighet när så är möjligt i enlighet med landets konstitutionella krav,

SOM NOTERAR att Danmark inte kommer att hindra övriga medlemsstater från att vidareutveckla sitt samarbete i fråga om åtgärder som inte är bindande för Danmark,”

ii) I det näst sista skälet ska orden ”... protokollet om införlivande av Schengenregelverket ...” ersättas med ”... protokollet om Schengenregelverket införlivat ...”.

b) I artikel 1 första stycket första meningen och artikel 2 första meningen ska orden ”... avdelning IV i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen” ersättas med ”... avdelning IV i tredje delen i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt”.

c) I artikel 1 första stycket ska andra meningen utgå och följande nya stycke införas:

”Vid tillämpning av denna artikel ska kvalificerad majoritet definieras i enlighet med artikel 205.3 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.”

- d) Artikel 2 ska ersättas med följande:

”Artikel 2

”Inga bestämmelser i avdelning IV i tredje delen i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, inga åtgärder som beslutats i enlighet med den avdelningen, inga bestämmelser i ett internationellt avtal som ingåtts av unionen i enlighet med den avdelningen och inga beslut av Europeiska unionens domstol som innebär en tolkning av sådana bestämmelser eller åtgärder eller av åtgärder som har ändrats eller kan ändras i enlighet med den avdelningen ska vara bindande för eller tillämpliga i Danmark; inga sådana bestämmelser, åtgärder eller beslut ska på något sätt påverka Danmarks befogenheter, rättigheter och skyldigheter; inga sådana bestämmelser, åtgärder eller beslut ska på något sätt påverka gemenskapens eller unionens regelverk eller utgöra en del av unionsrätten, såsom detta regelverk eller denna rätt gäller för Danmark. I synnerhet ska sådana unionsakter på området för polissamarbete och straffrättsligt samarbete som antas före ikraftträdandet av Lissabonfördraget och som ändras, fortsätta att vara bindande för eller tillämpliga på Danmark i oförändrad form.”

- e) Följande nya artikel 2a ska införas:

”Artikel 2a

Artikel 2 i detta protokoll ska även tillämpas på de bestämmelser grundade på artikel 16b i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt som avser behandling av personuppgifter i medlemsstaterna, när dessa utövar verksamhet som omfattas av tillämpningsområdet för kapitlen 4 och 5 i avdelning IV i tredje delen i fördraget.”

- f) Artikel 4 ska betecknas artikel 6.

- g) Artikel 5, numera artikel 4, ska ändras på följande sätt:

- i) I punkt 1 första meningen ska orden ”en åtgärd i fråga om” införas efter orden ”beslutat om”, och orden ”detta beslut” ska ersättas med ”denna åtgärd”. I andra meningen ska ordet ”beslutet” ersättas med ”åtgärden”.

- ii) I punkt 1 ska orden "... enligt bestämmelserna i avdelning IV i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen" ersättas med "... som omfattas av denna del", och orden "... medlemsstater som avses i artikel 1 i protokollet om införlivande av Schengenregelverket inom Europeiska unionens ramar samt mellan Danmark och Irland eller Förenade kungariket om dessa medlemsstater deltar i de ifrågavarande samarbetsområdena." ska ersättas med "... medlemsstater som är bundna av åtgärden."
 - iii) I punkt 2 ska orden "ett sådant beslut" ersättas med "en sådan åtgärd", och orden "... de medlemsstater som avses i artikel 1 i protokollet om införlivande av Schengenregelverket inom Europeiska unionens ramar ..." ska ersättas med "... de medlemsstater som är bundna av denna åtgärd och Danmark ...".
- h) Artikel 6, numera artikel 5, ska ändras på följande sätt:
- i) I första meningen ska orden "... artiklarna 13.1 och 17 i Fördraget om Europeiska unionen" ersättas med "... artiklarna 13.1, 28a och 28b–28e i fördraget om Europeiska unionen", och de sista orden "..., men kommer inte att hindra utvecklingen av närmare samarbete mellan medlemsstaterna på detta område" ska utgå.
 - ii) Följande nya tredje mening ska införas: "Danmark kommer inte att hindra övriga medlemsstater från att vidareutveckla sitt samarbete på detta område."
 - iii) I den nya fjärde meningen ska följande ord införas i slutet: "... eller göra militära kapaciteter tillgängliga för unionen."
 - iv) Följande två nya stycken ska införas:

"Enhällighet bland rådsmedlemmarna, med undantag av företrädaren för Danmarks regering, ska krävas för de akter som rådet ska anta med enhällighet.

Vid tillämpning av denna artikel ska kvalificerad majoritet definieras i enlighet med artikel 205.3 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt."
- i) Efter rubriken "DEL III" ska en artikel 6 med samma lydelse som artikel 4 införas.

- j) Rubriken "DEL IV" ska införas före artikel 7.
- k) Följande nya artikel 8 ska införas:

"Artikel 8

1. När som helst och utan att det påverkar tillämpningen av artikel 7 får Danmark i enlighet med sina konstitutionella krav meddela övriga medlemsstater att med verkan från och med den första dagen i månaden efter meddelandet ska del I utgöras av bestämmelserna i bilagan. I så fall ska artiklarna 5–8 omnumreras som en följd av detta.

2. Sex månader efter den dag då ett sådant meddelande som avses i punkt 1 får verkan ska hela Schengenregelverket samt de beslutade åtgärder för att utveckla detta regelverk som hittills varit bindande för Danmark som skyldigheter enligt internationell rätt vara bindande för Danmark som unionsrätt."

- l) Följande nya bilaga ska fogas till protokollet.

"BILAGA

Artikel 1

"Om inte annat följer av artikel 3, ska Danmark inte delta när rådet beslutar om åtgärder som föreslås i enlighet med avdelning IV i tredje delen i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt. Enhällighet bland rådsmedlemmarna, med undantag av företrädaren för Danmarks regering, ska krävas för sådana akter som rådet ska anta med enhällighet.

Vid tillämpning av denna artikel ska kvalificerad majoritet definieras i enlighet med artikel 205.3 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

Artikel 2

Till följd av artikel 1, och om inte annat följer av artiklarna 3, 4 och 8, ska inga bestämmelser i avdelning IV i tredje delen i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, inga åtgärder som beslutas i enlighet med nämnda avdelning, inga bestämmelser i ett internationellt avtal som ingås av unionen i enlighet med nämnda avdelning och inga beslut av Europeiska unionens domstol som innebär en tolkning av en sådan bestämmelse eller åtgärd vara bindande för eller tillämpliga på Danmark. Dessa bestämmelser, åtgärder eller beslut ska inte på något sätt påverka Danmarks befogenheter, rättigheter eller skyldigheter. Dessa bestämmelser, åtgärder eller beslut ska inte på något sätt ändra gemenskapens eller unionens regelverk eller utgöra en del av unionsrätten, så som detta regelverk och denna rätt gäller för Danmark.

Artikel 3

1. Danmark kan inom tre månader efter det att ett förslag eller initiativ har lagts fram för rådet i enlighet med avdelning IV i tredje delen i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt skriftligen meddela rådets ordförande att Danmark önskar delta i beslutet om och tillämpningen av en sådan föreslagen åtgärd, varefter Danmark ska ha rätt att göra detta.

2. Om rådet efter en rimlig tidsperiod inte kan besluta om en sådan åtgärd som avses i punkt 1 med deltagande av Danmark, får rådet besluta om den i punkt 1 avsedda åtgärden i enlighet med artikel 1 utan att Danmark deltar. I det fallet är artikel 2 tillämplig.

Artikel 4

Danmark kan när som helst efter ett beslut om en åtgärd i enlighet med avdelning IV i tredje delen i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt meddela rådet och kommissionen att det har för avsikt att godta åtgärden. I så fall ska förfarandet i artikel 280f.1 i nämnda fördrag gälla i tillämpliga delar.

Artikel 5

1. Bestämmelserna i detta protokoll ska för Danmark också tillämpas på sådana åtgärder som föreslås eller beslutas i enlighet med avdelning IV i tredje delen i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och som ändrar en befintlig åtgärd som är bindande för landet.

2. I de fall då rådet, som beslutar på förslag av kommission, emellertid konstaterar att Danmarks uteblivna deltagande i den ändrade versionen av en befintlig åtgärd gör det praktiskt omöjligt för andra medlemsstater eller unionen att tillämpa åtgärden, får rådet uppmana Danmark att lämna en underrättelse i enlighet med artikel 3 eller 4. Vid tillämpning av artikel 3 börjar ytterligare en tvåmånadersperiod att löpa samma dag som rådet har ett sådant konstaterande.

Om Danmark vid utgången av den tvåmånadersperiod som följer på rådets konstaterande inte har lämnat någon underrättelse i enlighet med artikel 3 eller 4, ska den befintliga åtgärden inte längre vara bindande för eller tillämplig på Danmark, om Danmark inte har lämnat någon underrättelse i enlighet med artikel 4 innan ändringsåtgärden trädde i kraft. Detta får verkan den dag då ändringsåtgärden träder i kraft eller vid utgången av tvåmånadersperioden, beroende på vilket som inträffar sist.

Vid tillämpning av denna punkt ska rådet, efter att ha diskuterat ärendet ingående, besluta med kvalificerad majoritet av sina medlemmar som företräder de medlemsstater som deltar eller har deltagit i antagandet av ändringsåtgärden. En kvalificerad majoritet av rådet ska definieras i enlighet med artikel 205.3 a i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

3. Rådet får med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen slå fast att Danmark ska bära de eventuella direkta ekonomiska konsekvenser som landets avbrutna deltagande i den befintliga åtgärden med nödvändighet och oundvikligen har lett till.

4. Denna artikel ska inte påverka tillämpningen av artikel 4.

Artikel 6

1. Ett meddelande enligt artikel 4 ska lämnas senast sex månader efter det slutgiltiga beslutet om en åtgärd som utvecklar Schengenregelverket.

Om Danmark inte lämnar något meddelande i enlighet med artikel 3 eller 4 med avseende på en åtgärd som utvecklar Schengenregelverket, kommer de medlemsstater som är bundna av åtgärden och Danmark att överväga vilka lämpliga åtgärder som ska vidtas.

2. Ett meddelande enligt artikel 3 med avseende på en åtgärd som utvecklar Schengenregelverket ska oåterkalleligen anses utgöra ett meddelande enligt artikel 3 med avseende på alla ytterligare förslag eller initiativ som är avsedda att utveckla denna åtgärd, i den mån ett sådant förslag eller initiativ är avsett att utveckla Schengenregelverket.

Artikel 7

Danmark ska inte vara bundet av de bestämmelser på grundval av artikel 16b i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt som avser behandling av personuppgifter i medlemsstaterna när dessa utövar verksamhet som omfattas av tillämpningsområdet för kapitlen 4 och 5 i avdelning IV i tredje delen i fördraget, i de fall då Danmark inte är bundet av unionens bestämmelser om förmerna för straffrättsligt samarbete eller polissamarbete inom ramen för vilka de bestämmelser måste iakttas som fastställs på grundval av artikel 16b.

Artikel 8

När Danmark i sådana fall som avses i denna del är bundet av en åtgärd som rådet har beslutat i enlighet med avdelning IV i tredje delen i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, ska relevanta bestämmelser i fördragen vara tillämpliga på Danmark när det gäller den åtgärden.

Artikel 9

Om Danmark inte är bundet av en åtgärd som har beslutats i enlighet med avdelning IV i tredje delen i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, ska det inte belastas ekonomiskt av den åtgärden utöver de administrativa kostnader som detta förorsakar institutionerna, om inte rådet med enhällighet bland alla sina medlemmar och efter att ha hört Europaparlamentet beslutar något annat.”

PROTOKOLL OM ASYL FÖR MEDBORGARE I UNIONEN

22. Protokollet om asyl för medborgare i Europeiska unionens medlemsstater ska ändras på följande sätt:
- a) Ingressen ska ändras på följande sätt:
 - i) Första skälet ska ersättas med följande:

”SOM BEAKTAR att unionen enligt artikel 6.1 i fördraget om Europeiska unionen erkänner de rättigheter, friheter och principer som fastställs i stadgan om de grundläggande rättigheterna,”.
 - ii) Följande nya andra skäl ska införas:

”SOM BEAKTAR att enligt artikel 6.3 i fördraget om Europeiska unionen ska de grundläggande rättigheterna, så som de garanteras i europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna, ingå i unionsrätten som allmänna principer,”.
 - iii) I andra skälet, numera tredje skälet, ska hänvisningen till artikel 6.2 ersättas med en hänvisning till artikel 6.1 och 6.3.
 - iv) I tredje skälet, numera fjärde skälet, ska hänvisningen till artikel 6.1 ersättas med en hänvisning till artikel 1a.

- v) I tredje och fjärde skälen, numera fjärde och femte skälen, ska ordet "principer" ersättas med "värden": [ingen ändring i den svenska versionen]. I fjärde skälet, numera femte skälet, ska hänvisningen till artikel 309 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen ersättas med en hänvisning till artikel 7 i fördraget om Europeiska unionen.
 - vi) I femte skälet, numera sjätte skälet, ska hänvisningen till fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen ersättas med en hänvisning till fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.
 - vii) Sjunde skälet, numera åttonde skälet, ska utgå.
- b) Den enda artikeln ska ändras på följande sätt:
- i) I led b ska orden "... eller, i förekommande fall, Europeiska rådet" införas efter "rådet", och orden "... beträffande den medlemsstat i vilken sökanden är medborgare" läggas till i slutet av meningen.
 - ii) Led c ska ersättas med följande:
 - "c) Om rådet har antagit ett beslut i enlighet med artikel 7.1 i fördraget om Europeiska unionen när det gäller den medlemsstat i vilken sökanden är medborgare eller om Europeiska rådet har antagit ett beslut i enlighet med artikel 7.2 i det fördraget när det gäller den medlemsstat i vilken sökanden är medborgare."

PROTOKOLL OM EKONOMISK, SOCIAL OCH TERRITORIELL SAMMANHÅLLNING

23. Protokollet om ekonomisk och social sammanhållning ska ändras på följande sätt:
- a) I hela protokollet ska orden "den ekonomiska och sociala sammanhållningen" ersättas med "den ekonomiska, sociala och territoriella sammanhållningen", och orden "ekonomisk och social sammanhållning" ska ersättas med "ekonomisk, social och territoriell sammanhållning".
 - b) Ingressen ska ändras på följande sätt:
 - i) De första, andra, femte, sjätte och fjortonde skälen i ingressen ska utgå.

ii) Följande nya första skäl ska införas:

”SOM ERINRAR OM att artikel 2 i fördraget om Europeiska unionen bland annat nämner målen att främja ekonomisk, social och territoriell sammanhållning samt solidaritet mellan medlemsstaterna och att nämnda sammanhållning ingår i de områden med delad befogenhet för unionen som räknas upp i artikel 3a.2 c i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,”

iii) Fjärde skälet, numera tredje skälet, ska ersättas med följande:

”SOM ERINRAR OM att artikel 161 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt föreskriver att en sammanhållningsfond ska inrättas,”.

iv) I elfte skälet, numera åttonde skälet, ska orden i slutet av meningen ”... samt understryker betydelsen av att artiklarna 2 och 3 i detta fördrag innefattar ekonomisk och social sammanhållning” utgå.

v) I femtonde skälet, numera elfte skälet, ska orden ”... som skall upprättas före den 31 december 1993 ...” utgå.

vi) I sista skälet ska hänvisningen till fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen ersättas med en hänvisning till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

ANDRA PROTOKOLL

24. I protokollet om förfarandet vid alltför stora underskott ska i första skälet i ingressen hänvisningen till fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen ersättas med en hänvisning till fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.
25. I protokollet om Frankrike ska orden ”... i sina utomeuropeiska territorier ...” ersättas med ”... i Nya Kaledonien och Franska Polynesien samt på Wallis- och Futunaöarna ...”.
26. I protokollet om medlemsstaternas yttre förbindelser i fråga om passage av yttre gränser ska hänvisningen till artikel 62.2 a i avdelning IV i fördraget ersättas med en hänvisning till artikel 62.2 b i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

27. I protokollet om artikel 17 i fördraget om Europeiska unionen ska i den normativa delens sista mening orden "... inom ett år från Amsterdamfördragets ikraftträdande ..." utgå.
28. I protokollet om systemet för radio och TV i allmänhetens tjänst i medlemsstaterna ska i sista stycket i ingressen orden "som skall fogas till Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen" ersättas med "som ska fogas till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt".
29. I protokollet om import till Europeiska unionen av oljeprodukter som raffinerats i Nederländska Antillerna ska i artikel 3.3 andra meningen orden "... med kvalificerad majoritet ..." utgå.
30. Protokollet om artikel 141 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen ska ändras på följande sätt:
 - a) I protokollets titel ska hänvisningen till fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen ersättas med en hänvisning till fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.
 - b) I den enda bestämmelsen ska orden "i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt" införas efter hänvisningen till artikel 141.
31. I protokollet om en särskild ordning för Grönland ska orden "Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen" ersättas med "fördraget om Europeiska unionens funktionssätt", och artikel 2 ska utgå.
32. Protokollet som fogas till fördraget om Europeiska unionen och fördragen om upprättandet av Europeiska gemenskaperna ska ändras på följande sätt:
 - a) Protokollets rubrik ska ersättas med "Protokoll om artikel 40.3.3 i Irlands författning".
 - b) Orden "Inga bestämmelser i Fördraget om Europeiska unionen, i fördragen om upprättandet av Europeiska gemenskaperna ..." ska ersättas med "Inga bestämmelser i fördragen, i fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen ...".

33. Protokollet om de ekonomiska följderna av att EKSG-fördraget upphör att gälla och om kol- och stålforskningsfonden ska ändras på följande sätt:
- a) De två första skälen i ingressen ska ersättas med följande nya första skäl:

”SOM ERINRAR om att Europeiska kol- och stål gemenskapens alla tillgångar och skulder per den 23 juli 2002 har överförts till Europeiska gemenskapen från och med den 24 juli 2002,”.
 - b) I artikel 1 ska punkt 1 utgå, och de två efterföljande punkterna ska omnumreras i enlighet med detta.
 - c) Artikel 2 ska delas upp i två stycken, varav det första ska avslutas med orden ”..., inklusive grundprinciperna.”. Artikeln ska dessutom ändras på följande sätt:
 - i) I första stycket ska orden ”enhälligt, på förslag av kommissionen” ersättas med ”i enlighet med ett särskilt lagstiftningsförfarande”, och orden ”efter att ha hört Europaparlamentet, ...” ersättas med ”efter Europaparlamentets godkännande”.
 - ii) I andra stycket ska orden ”och lämpliga beslutsförfaranden, särskilt för antagande av ...” ersättas med ”Rådet ska, på förslag av kommissionen och efter att ha hört Europaparlamentet, föreskriva åtgärder med ...”.
 - d) Artikel 4 ska upphöra att gälla.

ARTIKEL 2

1. Artiklarna i protokollet om stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, protokollet om Europeiska investeringsbankens stadga och protokollet om Europeiska unionens immunitet och privilegier, ändrade genom Lissabonfördraget, ska numreras om i enlighet med jämförelsetabellerna i bilagan till det här protokollet. De korshänvisningar till artiklar i nämnda protokoll som finns i dessa protokoll ska anpassas i enlighet med nämnda tabeller.
2. De hänvisningar till skäl i ingresser i de i artikel 1 punkt 1 angivna protokollen eller till artiklar i nämnda protokoll, inklusive punkter eller stycken i dessa, omnumrerade eller flyttade genom det här protokollet och som finns i övriga protokoll eller primärrättsakter ska anpassas i enlighet med det här protokollet. Dessa anpassningar ska i förekommande fall även gälla de fall då bestämmelsen i fråga har upphört att gälla.
3. De hänvisningar till skäl i ingresser och till artiklar, inklusive punkter eller stycken i dessa, i de i artikel 1 punkt 1 angivna protokollen, ändrade enligt bestämmelserna i det här protokollet, som finns i andra instrument eller akter ska läsas som hänvisningar till skäl och artiklar, inklusive punkter eller stycken i dessa, i de protokollen, omnumrerade eller flyttade i enlighet med det här protokollet.

JÄMFÖRELSETABELLER ENLIGT ARTIKEL 2 I PROTOKOLL NR 1
OM ÄNDRING AV DE PROTOKOLL SOM ÄR FOGADE
TILL FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN,
FÖRDRAGET OM UPPRÄTTANDET AV EUROPEISKA GEMENSKAPEN OCH/ELLER
FÖRDRAGET OM UPPRÄTTANDET
AV EUROPEISKA ATOMENERGIGEMENSKAPEN

A. PROTOKOLL OM STADGAN FÖR EUROPEISKA CENTRALBANKSSYSTEMET
OCH EUROPEISKA CENTRALBANKEN

Tidigare numrering i protokollet	Ny numrering i protokollet
Artikel 1	Artikel 1
Artikel 2	Artikel 2
Artikel 3	Artikel 3
Artikel 4	Artikel 4
Artikel 5	Artikel 5
Artikel 6	Artikel 6
Artikel 7	Artikel 7
Artikel 8	Artikel 8
Artikel 9	Artikel 9
Artikel 10	Artikel 10
Artikel 11	Artikel 11
Artikel 12	Artikel 12
Artikel 13	Artikel 13
Artikel 14	Artikel 14
Artikel 15	Artikel 15
Artikel 16	Artikel 16
Artikel 17	Artikel 17
Artikel 18	Artikel 18
Artikel 19	Artikel 19
Artikel 20	Artikel 20
Artikel 21	Artikel 21
Artikel 22	Artikel 22

Tidigare numrering i protokollet	Ny numrering i protokollet
Artikel 23	Artikel 23
Artikel 24	Artikel 24
Artikel 25	Artikel 25
Artikel 26	Artikel 26
Artikel 27	Artikel 27
Artikel 28	Artikel 28
Artikel 29	Artikel 29
Artikel 30	Artikel 30
Artikel 31	Artikel 31
Artikel 32	Artikel 32
Artikel 33	Artikel 33
Artikel 34	Artikel 34
Artikel 35	Artikel 35
Artikel 36	Artikel 36
Artikel 37 (upphävd)	
Artikel 38	Artikel 37
Artikel 39	Artikel 38
Artikel 40	Artikel 39
Artikel 41	Artikel 40
Artikel 42	Artikel 41
Artikel 43	Artikel 42
Artikel 44	Artikel 43
Artikel 45	Artikel 44
Artikel 46	Artikel 45
Artikel 47	Artikel 46
Artikel 48	Artikel 47
Artikel 49	Artikel 48
Artikel 50 (upphävd)	
Artikel 51 (upphävd)	
Artikel 52	Artikel 49
Artikel 53	Artikel 50

B. PROTOKOLL OM EUROPEISKA
INVESTERINGSBANKENS STADGA

Tidigare numrering i protokollet	Ny numrering i protokollet
Artikel 1	Artikel 1
Artikel 2	Artikel 2
Artikel 3	Artikel 3
Artikel 4	Artikel 4
Artikel 5	Artikel 5
Artikel 6 (upphävd)	
Artikel 7 (upphävd)	
Artikel 8	Artikel 6
Artikel 9	Artikel 7
Artikel 10	Artikel 8
Artikel 11	Artikel 9
Artikel 12	Artikel 10
Artikel 13	Artikel 11
Artikel 14	Artikel 12
Artikel 15	Artikel 13
Artikel 16	Artikel 14
Artikel 17	Artikel 15
Artikel 18	Artikel 16
Artikel 19	Artikel 17
Artikel 20	Artikel 18
Artikel 21	Artikel 19
Artikel 22	Artikel 20
Artikel 23	Artikel 21
Artikel 24	Artikel 22
Artikel 25	Artikel 23
Artikel 26	Artikel 24
Artikel 27	Artikel 25
Artikel 28	Artikel 28
Artikel 29	Artikel 27
Artikel 30	Artikel 28

C. PROTOKOLL OM EUROPEISKA UNIONENS IMMUNITET OCH PRIVILEGIER

Tidigare numrering i protokollet	Ny numrering i protokollet
Artikel 1	Artikel 1
Artikel 2	Artikel 2
Artikel 3	Artikel 3
Artikel 4	Artikel 4
Artikel 5 (upphävd)	
Artikel 6	Artikel 5
Artikel 7	Artikel 6
Artikel 8	Artikel 7
Artikel 9	Artikel 8
Artikel 10	Artikel 9
Artikel 11	Artikel 10
Artikel 12	Artikel 11
Artikel 13	Artikel 12
Artikel 14	Artikel 13
Artikel 15	Artikel 14
Artikel 16	Artikel 15
Artikel 17	Artikel 16
Artikel 18	Artikel 17
Artikel 19	Artikel 18
Artikel 20	Artikel 19
Artikel 21	Artikel 20
Artikel 22	Artikel 21
Artikel 23	Artikel 22

PROTOKOLL NR 2
OM ÄNDRING AV FÖRDRAGET OM UPPRÄTTANDET
AV EUROPEISKA ATOMENERGIGEMENSKAPEN

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA,

SOM ERINRAR OM att det är viktigt att bestämmelserna i fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen fortsätter att ha full rättsverkan,

SOM ÖNSKAR anpassa det fördraget till de nya bestämmelser som fastställs genom fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt på de institutionella och finansiella områdena,

HAR ENATS OM följande bestämmelser, som ska fogas till Lissabonfördraget och som ändrar fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen på följande sätt.

ARTIKEL 1

Genom detta protokoll ändras fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen (nedan kallat *Euratomfördraget*) i den version som gäller vid ikraftträdandet av Lissabonfördraget.

[Andra stycket föranleder ingen ändring i den svenska versionen.]

ARTIKEL 2

Rubriken till Euratomfördragets avdelning III ”Institutionella bestämmelser” ska ersättas med följande rubrik: ”Institutionella och finansiella bestämmelser”.

ARTIKEL 3

I början av Euratomfördragets avdelning III ska följande kapitel införas:

”KAPITEL I TILLÄMPNING AV VISSA BESTÄMMELSER I FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN OCH FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONENS FUNKTIONSSÄTT

Artikel 106a

1. Artiklarna 7, 9–9f, 48.2–48.5, 49 och 49a i fördraget om Europeiska unionen, artikel 16a i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, artiklarna 190–201b, 204–211b, 213, 215–236, 238, 239, 240, 241–245, 246–262, 268–277, 279–280, 283, 290 och 292 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, liksom protokollet om övergångsbestämmelser, ska tillämpas på det här fördraget.
2. Inom ramen för detta fördrag ska hänvisningarna till unionen, ”fördraget om Europeiska unionen”, ”fördraget om Europeiska unionens funktionssätt” eller ”fördragen” i de bestämmelser som avses i punkt 1 samt i bestämmelserna i de protokoll som är fogade till såväl de fördragen som det här fördraget, läsas som hänvisningar till Europeiska atomenergigemenskapen respektive det här fördraget.
3. Bestämmelserna i fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt ska inte påverka bestämmelserna i det här fördraget.”

ARTIKEL 4

I avdelning III i Euratomfördraget ska kapitlen I, II och III omnumreras till II, III och IV.

ARTIKEL 5

Artiklarna 3, 107–132, 136–143, 146–156, 158–163, 165–170, 173, 173a, 175, 177–179a, 180b, 181, 183, 183a, 190 och 204 i Euratomfördraget ska upphöra att gälla.

ARTIKEL 6

Rubriken till avdelning IV i Euratomfördraget ”Finansiella bestämmelser” ska ersättas med följande rubrik: ”Särskilda finansiella bestämmelser”.

ARTIKEL 7

1. I artikel 38 tredje stycket och artikel 82 tredje stycket i Euratomfördraget ska hänvisningarna till artiklarna 141 och 142 ersättas med hänvisningar till artiklarna 226 respektive 227 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.
2. I artikel 171.2 och artikel 176.3 i Euratomfördraget ska hänvisningen till artikel 183 ersättas med en hänvisning till artikel 279 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.
3. I artikel 172.4 i Euratomfördraget ska hänvisningen till artikel 177.5 ersättas med en hänvisning till artikel 272 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.
4. I Euratomfördraget ska ordet ”domstolen” ersättas med ”Europeiska unionens domstol”.

ARTIKEL 8

Artikel 191 i Euratomfördraget ska ersättas med följande:

”Artikel 191

Gemenskapen ska, på de villkor som anges i protokollet om Europeiska unionens immunitet och privilegier, inom medlemsstaternas territorier åtnjuta den immunitet och de privilegier som krävs för att den ska kunna fullgöra sin uppgift.”

ARTIKEL 9

Artikel 206 i Euratomfördraget ska ersättas med följande:

”Artikel 206

Gemenskapen får med en eller flera stater eller internationella organisationer ingå avtal som upprättar en associering med ömsesidiga rättigheter och förpliktelser, gemensamt uppträdande och särskilda förfaranden.

Dessa avtal ska ingås av rådet som beslutar med enhällighet efter att ha hört Europaparlamentet.

När sådana avtal kräver ändringar i detta fördrag, ska ändringarna först antas i enlighet med förfarandet i artikel 48.2–48.5 i fördraget om Europeiska unionen.”

ARTIKEL 10

Europeiska atomenergigemenskapens inkomster och utgifter, med undantag av Försörjningsbyråns och de gemensamma företagens inkomster och utgifter, ska tas upp i unionens budget.

JÄMFÖRELSETABELLER ENLIGT ARTIKEL 5
I LISSABONFÖRDRAGET

A. Fördraget om Europeiska unionen

Tidigare numrering i fördraget om Europeiska unionen	Numrering i Lissabonfördraget	Ny numrering i fördraget om Europeiska unionen
AVDELNING I – ALLMÄNNA BESTÄMMELSER	AVDELNING I – ALLMÄNNA BESTÄMMELSER	AVDELNING I – ALLMÄNNA BESTÄMMELSER
Artikel 1	Artikel 1	Artikel 1
	Artikel 1a	Artikel 2
Artikel 2	Artikel 2	Artikel 3
Artikel 3 (upphävd) ¹		
	Artikel 3a	Artikel 4
	Artikel 3b ²	Artikel 5
Artikel 4 (upphävd) ³		
Artikel 5 (upphävd) ⁴		
Artikel 6	Artikel 6	Artikel 6
Artikel 7	Artikel 7	Artikel 7
	Artikel 7a	Artikel 8
AVDELNING II – BESTÄMMELSER OM ÄNDRING AV FÖRDRAGET OM UPPRÄTTANDET AV EUROPEISKA EKONOMISKA GEMENSKAPEN I SYFTE ATT UPPRÄTTA EUROPEISKA GEMENSKAPEN	AVDELNING II – BESTÄMMELSER OM DEMOKRATISKA PRINCIPER	AVDELNING II – BESTÄMMELSER OM DEMOKRATISKA PRINCIPER
Artikel 8 (upphävd) ⁵	Artikel 8	Artikel 9
	Artikel 8a ⁶	Artikel 10
	Artikel 8b	Artikel 11
	Artikel 8c	Artikel 12

¹ Ersatt i sak av artikel 2f (numera artikel 7) i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (nedan kallat *FEUF*) och artikel 9.1 och artikel 10a punkt 3 andra stycket (numera artiklarna 13 och 21) i fördraget om Europeiska unionen (nedan kallat *EU-fördraget*).

² Ersätter artikel 5 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen (nedan kallat *EG-fördraget*).

³ Ersatt i sak av artikel 9b i EU-fördraget (numera artikel 15).

⁴ Ersatt i sak av artikel 9.2 i EU-fördraget (numera artikel 13).

⁵ Genom artikel 8 i EU-fördraget, vilken gällde före Lissabonfördragets ikraftträdande (nedan kallat *det nuvarande EU-fördraget*), ändrades EG-fördraget. Dessa ändringar har införlivats i det senare fördraget och artikel 8 är upphävd. Artikelns nummer används för att införa en ny bestämmelse.

⁶ Punkt 4 ersätter i sak artikel 191 första stycket i EG-fördraget.

Tidigare numrerung i fördraget om Europeiska unionen	Numrerung i Lissabonfördraget	Ny numrerung i fördraget om Europeiska unionen
AVDELNING III – BESTÄMMELSER OM ÄNDRING AV FÖRDRAGET OM UPPRÄTTANDET AV EUROPEISKA KOL- OCH STÅLGEMENSKAPEN	AVDELNING III – INSTITUTIONELLA BESTÄMMELSER	AVDELNING III – INSTITUTIONELLA BESTÄMMELSER
Artikel 9 (upphävd) ¹	Artikel 9	Artikel 13
	Artikel 9a ²	Artikel 14
	Artikel 9b ³	Artikel 15
	Artikel 9c ⁴	Artikel 16
	Artikel 9d ⁵	Artikel 17
	Artikel 9e	Artikel 18
	Artikel 9f ⁶	Artikel 19
AVDELNING IV – BESTÄMMELSER OM ÄNDRING AV FÖRDRAGET OM UPPRÄTTANDET AV EUROPEISKA ATOMENERGI- GEMENSKAPEN	AVDELNING IV – BESTÄMMELSER OM FÖRDJUPADE SAMARBETEN	AVDELNING IV – BESTÄMMELSER OM FÖRDJUPADE SAMARBETEN
Artikel 10 (upphävd) ⁷ <i>Artiklarna 27a–27e (ersatta)</i> <i>Artiklarna 40–40b (ersatta)</i> <i>Artiklarna 43–45 (ersatta)</i>	Artikel 10 ⁸	Artikel 20

¹ Genom artikel 9 i det nuvarande EU-fördraget ändrades fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stål gemenskapen. Det fördraget upphörde att gälla den 23 juli 2002. Artikel 9 är upphävd och dess nummer används för att införa en annan bestämmelse.

² – Punkterna 1 och 2 ersätter i sak artikel 189 i EG-fördraget.
– Punkterna 1–3 ersätter i sak artikel 190.1–190.3 i EG-fördraget.
– Punkt 1 ersätter i sak artikel 192 första stycket i EG-fördraget.
– Punkt 4 ersätter i sak artikel 197 första stycket i EG-fördraget.

³ Ersätter i sak artikel 4 i EU-fördraget.

⁴ – Punkt 1 ersätter i sak artikel 202 första och andra strecksatserna i EG-fördraget.
– Punkterna 2 och 9 ersätter i sak artikel 203 i EG-fördraget.
– Punkterna 4 och 5 ersätter i sak artikel 205.2 och 205.4 i EG-fördraget.

⁵ – Punkt 1 ersätter i sak artikel 211 i EG-fördraget.
– Punkterna 3 och 7 ersätter i sak artikel 214 i EG-fördraget.
– Punkt 6 ersätter i sak artikel 217.1, 217.3 och 217.4 i EG-fördraget.

⁶ – Ersätter i sak artikel 220 i EG-fördraget.
– Punkt 2 första stycket ersätter i sak artikel 221 första stycket i EG-fördraget.

⁷ Genom artikel 10 i det nuvarande EU-fördraget ändrades fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen. Dessa ändringar har införlivats i det fördraget och artikel 10 är upphävd. Artikelns nummer används för att införa en annan bestämmelse.

⁸ Ersätter även artiklarna 11 och 11a i EG-fördraget.

Tidigare numrering i fördraget om Europeiska unionen	Numrering i Lissabonfördraget	Ny numrering i fördraget om Europeiska unionen
AVDELNING V – BESTÄMMELSER OM EN GEMENSAM UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIK	AVDELNING V – ALLMÄNNA BESTÄMMELSER OM UNIONENS YTTRE ÅTGÄRDER OCH SÄRSKILDA BESTÄMMELSER OM DEN GEMENSAMMA UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIKEN	AVDELNING V – ALLMÄNNA BESTÄMMELSER OM UNIONENS YTTRE ÅTGÄRDER OCH SÄRSKILDA BESTÄMMELSER OM DEN GEMENSAMMA UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIKEN
	Kapitel 1 – Allmänna bestämmelser om unionens yttre åtgärder	Kapitel 1 – Allmänna bestämmelser om unionens yttre åtgärder
	Artikel 10a	Artikel 21
	Artikel 10b	Artikel 22
	Kapitel 2 – Särskilda bestämmelser om den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken	Kapitel 2 – Särskilda bestämmelser om den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken
	Avsnitt 1 – Gemensamma bestämmelser	Avsnitt 1 – Gemensamma bestämmelser
	Artikel 10c	Artikel 23
Artikel 11	Artikel 11	Artikel 24
Artikel 12	Artikel 12	Artikel 25
Artikel 13	Artikel 13	Artikel 26
	Artikel 13a	Artikel 27
Artikel 14	Artikel 14	Artikel 28
Artikel 15	Artikel 15	Artikel 29
Artikel 22 (flyttad)	Artikel 15a	Artikel 30
Artikel 23 (flyttad)	Artikel 15b	Artikel 31
Artikel 16	Artikel 16	Artikel 32
Artikel 17 (flyttad)	Artikel 28a	Artikel 42
Artikel 18	Artikel 18	Artikel 33
Artikel 19	Artikel 19	Artikel 34
Artikel 20	Artikel 20	Artikel 35
Artikel 21	Artikel 21	Artikel 36
Artikel 22 (flyttad)	Artikel 15a	Artikel 30
Artikel 23 (flyttad)	Artikel 15b	Artikel 31
Artikel 24	Artikel 24	Artikel 37
Artikel 25	Artikel 25	Artikel 38
	Artikel 25a	Artikel 39
Artikel 47 (flyttad)	Artikel 25b	Artikel 40

Tidigare numrerung i fördraget om Europeiska unionen	Numrerung i Lissabonfördraget	Ny numrerung i fördraget om Europeiska unionen
Artikel 26 (upphävd)		
Artikel 27 (upphävd)		
Artikel 27a (ersatt) ¹	Artikel 10	Artikel 20
Artikel 27b (ersatt) ¹	Artikel 10	Artikel 20
Artikel 27c (ersatt) ¹	Artikel 10	Artikel 20
Artikel 27d (ersatt) ¹	Artikel 10	Artikel 20
Artikel 27e (ersatt) ¹	Artikel 10	Artikel 20
Artikel 28	Artikel 28	Artikel 41
	Avsnitt 2 – Bestämmelser om den gemensamma säkerhets- och försvarspolitiken	Avsnitt 2 – Bestämmelser om den gemensamma säkerhets- och försvarspolitiken
Artikel 17 (flyttad)	Artikel 28a	Artikel 42
	Artikel 28b	Artikel 43
	Artikel 28c	Artikel 44
	Artikel 28d	Artikel 45
	Artikel 28e	Artikel 46
AVDELNING VI – BESTÄMMELSER OM POLISSAMARBETE OCH STRAFFRÄTTSLIGT SAMARBETE (upphävd) ²		
Artikel 29 (ersatt) ³		
Artikel 30 (ersatt) ⁴		
Artikel 31 (ersatt) ⁵		
Artikel 32 (ersatt) ⁶		
Artikel 33 (ersatt) ⁷		
Artikel 34 (upphävd)		
Artikel 35 (upphävd)		
Artikel 36 (ersatt) ⁸		

¹ Artiklarna 27a–27e i det nuvarande EU-fördraget, om närmare samarbete, ska även ersättas med artiklarna 280a–280i i FEUF (numera artiklarna 326–334).

² Bestämmelserna i avdelning VI i det nuvarande EU-fördraget om polissamarbete och straffrättsligt samarbete ska ersättas med bestämmelserna i kapitlen 1, 4 och 5 i avdelning IV tredje delen i FEUF.

³ Ersatt av artikel 61 i FEUF (numera artikel 67).

⁴ Ersatt av artiklarna 69f och 69g i FEUF (numera artiklarna 87 och 88).

⁵ Ersatt av artiklarna 69a, 69b och 69d i FEUF (numera artiklarna 82, 83 och 85).

⁶ Ersatt av artikel 69h i FEUF (numera artikel 89).

⁷ Ersatt av artikel 61e i FEUF (numera artikel 72).

⁸ Ersatt av artikel 61d i FEUF (numera artikel 71).

Tidigare numrering i fördraget om Europeiska unionen	Numrering i Lissabonfördraget	Ny numrering i fördraget om Europeiska unionen
Artikel 37 (upphävd)		
Artikel 38 (upphävd)		
Artikel 39 (upphävd)		
Artikel 40 (ersatt) ¹	Artikel 10	Artikel 20
Artikel 40a (ersatt)	Artikel 10	Artikel 20
Artikel 40b (ersatt)	Artikel 10	Artikel 20
Artikel 41 (upphävd)		
Artikel 42 (upphävd)		
AVDELNING VII – BESTÄMMELSER OM ETT NÄRMARE SAMARBETE (ersatt) ²	AVDELNING IV – BESTÄMMELSER OM FÖRDJUPADE SAMARBETEN	AVDELNING IV – BESTÄMMELSER OM FÖRDJUPADE SAMARBETEN
Artikel 43 (ersatt) ²	Artikel 10	Artikel 20
Artikel 43a (ersatt) ²	Artikel 10	Artikel 20
Artikel 43b (ersatt) ²	Artikel 10	Artikel 20
Artikel 44 (ersatt) ²	Artikel 10	Artikel 20
Artikel 44a (ersatt) ²	Artikel 10	Artikel 20
Artikel 45 (ersatt) ²	Artikel 10	Artikel 20
AVDELNING VIII – SLUTBESTÄMMELSER	AVDELNING VI – SLUTBESTÄMMELSER	AVDELNING VI – SLUTBESTÄMMELSER
Artikel 46 (upphävd)		
	Artikel 46a	Artikel 47
Artikel 47 (flyttad)	Artikel 25b	Artikel 40
Artikel 48	Artikel 48	Artikel 48
Artikel 49	Artikel 49	Artikel 49
	Artikel 49a	Artikel 50
	Artikel 49b	Artikel 51
	Artikel 49c	Artikel 52
Artikel 50 (upphävd)		
Artikel 51	Artikel 51	Artikel 53
Artikel 52	Artikel 52	Artikel 54
Artikel 53	Artikel 53	Artikel 55

¹ Artiklarna 40–40b i det nuvarande EU-fördraget, om ett närmare samarbete ska även ersättas med artiklarna 280a–280i i FEUF (numera artiklarna 326–334).

² Artiklarna 43–45 och avdelning VII i det nuvarande EU-fördraget om ett närmare samarbete, ska även ersättas med artiklarna 280a–280i i FEUF (numera artiklarna 326–334).

B. Fördraget om Europeiska unionens funktionssätt

Tidigare numrering i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen	Numrering i Lissabonfördraget	Ny numrering i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt
FÖRSTA DELEN – PRINCIPERNA	FÖRSTA DELEN – PRINCIPERNA	FÖRSTA DELEN – PRINCIPERNA
Artikel 1 (upphävd)		
	Artikel 1a	Artikel 1
Artikel 2 (upphävd) ¹		
	Avdelning I – Unionens befogenhetskategorier och befogenhetsområden	Avdelning I – Unionens befogenhetskategorier och befogenhetsområden
	Artikel 2a	Artikel 2
	Artikel 2b	Artikel 3
	Artikel 2c	Artikel 4
	Artikel 2d	Artikel 5
	Artikel 2e	Artikel 6
	Avdelning II – Allmänna bestämmelser	Avdelning II – Allmänna bestämmelser
	Artikel 2f	Artikel 7
Artikel 3.1 (upphävd) ²		
Artikel 3.2	Artikel 3	Artikel 8
Artikel 4 (flyttad)	Artikel 97b	Artikel 119
Artikel 5 (ersatt) ³		
	Artikel 5a	Artikel 9
	Artikel 5b	Artikel 10
Artikel 6	Artikel 6	Artikel 11
Artikel 153.2 (flyttad)	Artikel 6a	Artikel 12
	Artikel 6b ⁴	Artikel 13
Artikel 7 (upphävd) ⁵		
Artikel 8 (upphävd) ⁶		
Artikel 9 (upphävd)		
Artikel 10 (upphävd) ⁷		

¹ Ersatt i sak av artikel 2 i EU-fördraget (numera artikel 3).

² Ersatt i sak av artiklarna 2b–2e i FEUF (numera artiklarna 3–6).

³ Ersatt av artikel 3b i EU-fördraget (numera artikel 5).

⁴ Införande av bestämmelserna i protokollet om djurskydd och djurens välfärd.

⁵ Ersatt i sak av artikel 9 i EU-fördraget (numera artikel 13).

⁶ Ersatt i sak av artikel 9 i EU-fördraget (numera artikel 13) och artikel 245a punkt 1 i FEUF (numera artikel 282).

⁷ Ersatt i sak av artikel 3a punkt 3 i EU-fördraget (numera artikel 4).

Tidigare numrering i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen	Numrering i Lissabonfördraget	Ny numrering i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt
Artikel 11 (ersatt) ¹	Artiklarna 280a–280i	Artiklarna 326–334
Artikel 11a (ersatt) ¹	Artiklarna 280a–280i	Artiklarna 326–334
Artikel 12 (flyttad)	Artikel 16d	Artikel 18
Artikel 13 (flyttad)	Artikel 16e	Artikel 19
Artikel 14 (flyttad)	Artikel 22a	Artikel 26
Artikel 15 (flyttad)	Artikel 22b	Artikel 27
Artikel 16	Artikel 16	Artikel 14
Artikel 255 (flyttad)	Artikel 16a	Artikel 15
Artikel 286 (flyttad)	Artikel 16b	Artikel 16
	Artikel 16c	Artikel 17
ANDRA DELEN – UNIONS-MEDBORGARSKAP	ANDRA DELEN – ICKE-DISKRIMINERING OCH UNIONS- MEDBORGARSKAP	ANDRA DELEN – ICKE-DISKRIMINERING OCH UNIONS- MEDBORGARSKAP
Artikel 12 (flyttad)	Artikel 16d	Artikel 18
Artikel 13 (flyttad)	Artikel 16e	Artikel 19
Artikel 17	Artikel 17	Artikel 20
Artikel 18	Artikel 18	Artikel 21
Artikel 19	Artikel 19	Artikel 22
Artikel 20	Artikel 20	Artikel 23
Artikel 21	Artikel 21	Artikel 24
Artikel 22	Artikel 22	Artikel 25
TREDJE DELEN – GEMENSKAPENS POLITIK	TREDJE DELEN – UNIONENS POLITIK OCH INRE ÅTGÄRDER	TREDJE DELEN – UNIONENS POLITIK OCH INRE ÅTGÄRDER
	Avdelning I – Den inre marknaden	Avdelning I – Den inre marknaden
Artikel 14 (flyttad)	Artikel 22a	Artikel 26
Artikel 15 (flyttad)	Artikel 22b	Artikel 27
Avdelning I – Fri rörlighet för varor	Avdelning Ia – Fri rörlighet för varor	Avdelning II – Fri rörlighet för varor
Artikel 23	Artikel 23	Artikel 28
Artikel 24	Artikel 24	Artikel 29
Kapitel 1 – Tullunion	Kapitel 1 – Tullunion	Kapitel 1 – Tullunion
Artikel 25	Artikel 25	Artikel 30
Artikel 26	Artikel 26	Artikel 31
Artikel 27	Artikel 27	Artikel 32

¹ Ersatt även av artikel 10 i EU-fördraget (numera artikel 20).

Tidigare numrering i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen	Numrering i Lissabonfördraget	Ny numrering i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt
<i>Avdelning X tredje delen, Tullsamarbete (flyttad)</i>	Kapitel 1a – Tullsamarbete	Kapitel 2 – Tullsamarbete
<i>Artikel 135 (flyttad)</i>	Artikel 27a	Artikel 33
Kapitel 2 – Förbud mot kvantitativa restriktioner mellan medlemsstaterna	Kapitel 2 – Förbud mot kvantitativa restriktioner mellan medlemsstaterna	Kapitel 3 – Förbud mot kvantitativa restriktioner mellan medlemsstaterna
Artikel 28	Artikel 28	Artikel 34
Artikel 29	Artikel 29	Artikel 35
Artikel 30	Artikel 30	Artikel 36
Artikel 31	Artikel 31	Artikel 37
Avdelning II – Jordbruk	Avdelning II – Jordbruk och fiskeri	Avdelning III – Jordbruk och fiskeri
Artikel 32	Artikel 32	Artikel 38
Artikel 33	Artikel 33	Artikel 39
Artikel 34	Artikel 34	Artikel 40
Artikel 35	Artikel 35	Artikel 41
Artikel 36	Artikel 36	Artikel 42
Artikel 37	Artikel 37	Artikel 43
Artikel 38	Artikel 38	Artikel 44
Avdelning III – Fri rörlighet för personer, tjänster och kapital	Avdelning III – Fri rörlighet för personer, tjänster och kapital	Avdelning IV – Fri rörlighet för personer, tjänster och kapital
Kapitel 1 – Arbetstagare	Kapitel 1 – Arbetstagare	Kapitel 1 – Arbetstagare
Artikel 39	Artikel 39	Artikel 45
Artikel 40	Artikel 40	Artikel 46
Artikel 41	Artikel 41	Artikel 47
Artikel 42	Artikel 42	Artikel 48
Kapitel 2 – Etableringsrätt	Kapitel 2 – Etableringsrätt	Kapitel 2 – Etableringsrätt
Artikel 43	Artikel 43	Artikel 49
Artikel 44	Artikel 44	Artikel 50
Artikel 45	Artikel 45	Artikel 51
Artikel 46	Artikel 46	Artikel 52
Artikel 47	Artikel 47	Artikel 53
Artikel 48	Artikel 48	Artikel 54
<i>Artikel 294 (flyttad)</i>	Artikel 48a	Artikel 55

Tidigare numrering i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen	Numrering i Lissabonfördraget	Ny numrering i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt
Kapitel 3 – Tjänster	Kapitel 3 – Tjänster	Kapitel 3 – Tjänster
Artikel 49	Artikel 49	Artikel 56
Artikel 50	Artikel 50	Artikel 57
Artikel 51	Artikel 51	Artikel 58
Artikel 53	Artikel 52	Artikel 59
Artikel 53	Artikel 53	Artikel 60
Artikel 54	Artikel 54	Artikel 61
Artikel 55	Artikel 55	Artikel 62
Kapitel 4 – Kapital och betalningar	Kapitel 4 – Kapital och betalningar	Kapitel 4 – Kapital och betalningar
Artikel 56	Artikel 56	Artikel 63
Artikel 57	Artikel 57	Artikel 64
Artikel 58	Artikel 58	Artikel 65
Artikel 59	Artikel 59	Artikel 66
Artikel 60 (flyttad)	<i>Artikel 61h</i>	<i>Artikel 75</i>
Avdelning IV – Visering, asyl, invandring och annan politik som rör fri rörlighet för personer	Avdelning IV – Ett område med frihet, säkerhet och rättvisa	Avdelning V – Ett område med frihet, säkerhet och rättvisa
	Kapitel 1 – Allmänna bestämmelser	Kapitel 1 – Allmänna bestämmelser
Artikel 61	Artikel 61 ¹	Artikel 67
	Artikel 61a	Artikel 68
	Artikel 61b	Artikel 69
	Artikel 61c	Artikel 70
	Artikel 61d ²	Artikel 71
<i>Artikel 64.1 (ersatt)</i>	Artikel 61e ³	Artikel 72
	Artikel 61f	Artikel 73
<i>Artikel 66 (ersatt)</i>	Artikel 61g	Artikel 74
<i>Artikel 60 (flyttad)</i>	Artikel 61h	Artikel 75
	Artikel 61i	Artikel 76

¹ Ersätter även artikel 29 i det nuvarande EU-fördraget.

² Ersätter artikel 36 i det nuvarande EU-fördraget.

³ Ersätter även artikel 33 i det nuvarande EU-fördraget.

Tidigare numrering i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen	Numrering i Lissabonfördraget	Ny numrering i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt
	Kapitel 2 – Politik som gäller gränskontroll, asyl och invandring	Kapitel 2 – Politik som gäller gränskontroll, asyl och invandring
Artikel 62	Artikel 62	Artikel 77
Artikel 63 punkterna 1 och 2 och artikel 64.2 ¹	Artikel 63	Artikel 78
Artikel 63.3–63.4	Artikel 63a	Artikel 79
	Artikel 63b	Artikel 80
Artikel 64.1 (ersatt)	<i>Artikel 61e</i>	<i>Artikel 72</i>
	Kapitel 3 – Civilrättsligt samarbete	Kapitel 3 – Civilrättsligt samarbete
Artikel 65	Artikel 65	Artikel 81
Artikel 66 (ersatt)	<i>Artikel 61g</i>	<i>Artikel 74</i>
Artikel 67 (upphävd)		
Artikel 68 (upphävd)		
Artikel 69 (upphävd)		
	Kapitel 4 – Straffrättsligt samarbete	Kapitel 4 – Straffrättsligt samarbete
	Artikel 69a ²	Artikel 82
	Artikel 69b ²	Artikel 83
	Artikel 69c	Artikel 84
	Artikel 69d ²	Artikel 85
	Artikel 69e	Artikel 86
	Kapitel 5 – Polissamarbete	Kapitel 5 – Polissamarbete
	Artikel 69f ³	Artikel 87
	Artikel 69g ³	Artikel 88
	Artikel 69h ⁴	Artikel 89
Avdelning V – Transporter	Avdelning V – Transporter	Avdelning V – Transporter
Artikel 70	Artikel 70	Artikel 90
Artikel 71	Artikel 71	Artikel 91
Artikel 72	Artikel 72	Artikel 92
Artikel 73	Artikel 73	Artikel 93
Artikel 74	Artikel 74	Artikel 94
Artikel 75	Artikel 75	Artikel 95

¹ Artikel 63 punkterna 1 och 2 i EG-fördraget ska ersättas med artikel 63.1 och 63.2 i FEUF och artikel 64.2 ska ersättas med artikel 63.3 i FEUF.

² Ersätter artikel 31 i det nuvarande EU-fördraget.

³ Ersätter artikel 30 i det nuvarande EU-fördraget.

⁴ Ersätter artikel 32 i det nuvarande EU-fördraget.

Tidigare numrering i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen	Numrering i Lissabonfördraget	Ny numrering i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt
Artikel 76	Artikel 76	Artikel 96
Artikel 77	Artikel 77	Artikel 97
Artikel 78	Artikel 78	Artikel 98
Artikel 79	Artikel 79	Artikel 99
Artikel 80	Artikel 80	Artikel 100
Avdelning VI – Gemensamma regler om konkurrens, beskattning och tillnärmning av lagstiftning	Avdelning VI – Gemensamma regler om konkurrens, beskattning och tillnärmning av lagstiftning	Avdelning VII – Gemensamma regler om konkurrens, beskattning och tillnärmning av lagstiftning
Kapitel 1 – Konkurrensregler	Kapitel 1 – Konkurrensregler	Kapitel 1 – Konkurrensregler
Avsnitt 1 – Regler tillämpliga på företag	Avsnitt 1 – Regler tillämpliga på företag	Avsnitt 1 – Regler tillämpliga på företag
Artikel 81	Artikel 81	Artikel 101
Artikel 82	Artikel 82	Artikel 102
Artikel 83	Artikel 83	Artikel 103
Artikel 84	Artikel 84	Artikel 104
Artikel 85	Artikel 85	Artikel 105
Artikel 86	Artikel 86	Artikel 106
Avsnitt 2 – Statligt stöd	Avsnitt 2 – Statligt stöd	Avsnitt 2 – Statligt stöd
Artikel 87	Artikel 87	Artikel 107
Artikel 88	Artikel 88	Artikel 108
Artikel 89	Artikel 89	Artikel 109
Kapitel 2 – Bestämmelser om skatter och avgifter	Kapitel 2 – Bestämmelser om skatter och avgifter	Kapitel 2 – Bestämmelser om skatter och avgifter
Artikel 90	Artikel 90	Artikel 110
Artikel 91	Artikel 91	Artikel 111
Artikel 92	Artikel 92	Artikel 112
Artikel 93	Artikel 93	Artikel 113
Kapitel 3 – Tillnärmning av lagstiftning	Kapitel 3 – Tillnärmning av lagstiftning	Kapitel 3 – Tillnärmning av lagstiftning
<i>Artikel 95 (flyttad)</i>	Artikel 94	Artikel 114
<i>Artikel 94 (flyttad)</i>	Artikel 95	Artikel 115
Artikel 96	Artikel 96	Artikel 116
Artikel 97	Artikel 97	Artikel 117
	Artikel 97a	Artikel 118

Tidigare numrering i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen	Numrering i Lissabonfördraget	Ny numrering i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt
Avdelning VII – Ekonomisk och monetär politik	Avdelning VII – Ekonomisk och monetär politik	Avdelning VIII – Ekonomisk och monetär politik
<i>Artikel 4 (flyttad)</i>	Artikel 97b	Artikel 119
Kapitel 1 – Ekonomisk politik	Kapitel 1 – Ekonomisk politik	Kapitel 1 – Ekonomisk politik
Artikel 98	Artikel 98	Artikel 120
Artikel 99	Artikel 99	Artikel 121
Artikel 100	Artikel 100	Artikel 122
Artikel 101	Artikel 101	Artikel 123
Artikel 102	Artikel 102	Artikel 124
Artikel 103	Artikel 103	Artikel 125
Artikel 104	Artikel 104	Artikel 126
Kapitel 2 – Monetär politik	Kapitel 2 – Monetär politik	Kapitel 2 – Monetär politik
Artikel 105	Artikel 105	Artikel 127
Artikel 106	Artikel 106	Artikel 128
Artikel 107	Artikel 107	Artikel 129
Artikel 108	Artikel 108	Artikel 130
Artikel 109	Artikel 109	Artikel 131
Artikel 110	Artikel 110	Artikel 132
Artikel 111.1–3 och 111.5 (flyttade)	<i>Artikel 188o</i>	<i>Artikel 219</i>
Artikel 111.4 (flyttad)	<i>Artikel 115c.1</i>	<i>Artikel 138</i>
	Artikel 111a	Artikel 133
Kapitel 3 – Institutionella bestämmelser	Kapitel 3 – Institutionella bestämmelser	Kapitel 3 – Institutionella bestämmelser
Artikel 112 (flyttad)	<i>Artikel 245b</i>	<i>Artikel 283</i>
Artikel 113 (flyttad)	<i>Artikel 245c</i>	<i>Artikel 294</i>
Artikel 114	Artikel 114	Artikel 134
Artikel 115	Artikel 115	Artikel 135
	Kapitel 3a – Särskilda bestämmelser för de medlemsstater som har euron som valuta	Kapitel 4 – Särskilda bestämmelser för de medlemsstater som har euron som valuta
	Artikel 115a	Artikel 136
	Artikel 115b	Artikel 137
<i>Artikel 111.4 (flyttad)</i>	Artikel 115c	Artikel 138

Tidigare numrering i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen	Numrering i Lissabonfördraget	Ny numrering i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt
Kapitel 4 – Övergångsbestämmelser	Kapitel 4 – Övergångsbestämmelser	Kapitel 5 – Övergångsbestämmelser
Artikel 116 (upphävd)		
	Artikel 116a	Artikel 139
Artikel 117.1 och 117.2 sjätte strecksatsen och 117.3–117.9 (upphävda)		
Artikel 117.2 fem första strecksatserna (flyttade)	<i>Artikel 118a.2</i>	<i>Artikel 141.2</i>
<i>Artikel 121.1 (flyttad)</i> <i>Artikel 122.2 andra meningen (flyttad)</i> <i>Artikel 123.5 (flyttad)</i>	Artikel 117a.1 ¹ Artikel 117a.2 ² Artikel 117a.3 ³	Artikel 140
Artikel 118 (upphävd)		
<i>Artikel 123.3 (flyttad)</i> <i>Artikel 117.2 fem första strecksatserna (flyttad)</i>	Artikel 118a.1 ⁴ Artikel 118a.2 ⁵	Artikel 141
<i>Artikel 124.1 (flyttad)</i>	Artikel 118b	Artikel 142
Artikel 119	Artikel 119	Artikel 143
Artikel 120	Artikel 120	Artikel 144
Artikel 121.1 (flyttad)	<i>Artikel 117a.1</i>	<i>Artikel 140.1</i>
Artikel 121.2–121.4 (upphävda)		
Artikel 122.1–122.2 första meningen 122.3–122.6 (upphävda)		
Artikel 122.2 andra meningen (flyttad)	<i>Artikel 117a.2 första stycket</i>	<i>Artikel 140.2 första stycket</i>
Artikel 123.1, 123.2 och 123.4 (upphävda)		
Artikel 123.3 (flyttad)	<i>Artikel 118a.1</i>	<i>Artikel 141.1</i>
Artikel 123.5 (flyttad)	<i>Artikel 117a.3</i>	<i>Artikel 140.3</i>

¹ Artikel 117a.1 (numera artikel 140) ska ha samma lydelse som artikel 121.1.

² Artikel 117a.2 (numera artikel 140) ska ha samma lydelse som artikel 122.2 andra meningen.

³ Artikel 117a.3 (numera artikel 140) ska ha samma lydelse som artikel 123.5.

⁴ Artikel 118a.1 (numera artikel 141) ska ha samma lydelse som artikel 123.3.

⁵ Artikel 118a.2 (numera artikel 141) ska ha samma lydelse som de fem första strecksatserna i artikel 117.2.

Tidigare numrering i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen	Numrering i Lissabonfördraget	Ny numrering i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt
Artikel 124.1 (flyttad)	<i>Artikel 118b</i>	<i>Artikel 142</i>
Artikel 124.2 (upphävd)		
Avdelning VIII – Sysselsättning	Avdelning VIII – Sysselsättning	Avdelning IX – Sysselsättning
Artikel 125	Artikel 125	Artikel 145
Artikel 126	Artikel 126	Artikel 146
Artikel 127	Artikel 127	Artikel 147
Artikel 128	Artikel 128	Artikel 148
Artikel 129	Artikel 129	Artikel 149
Artikel 130	Artikel 130	Artikel 150
Avdelning IX – Gemensam handelspolitik (flyttad)	<i>Avdelning II femte delen, Gemensam handelspolitik</i>	<i>Avdelning II femte delen, Gemensam handelspolitik</i>
Artikel 131 (flyttad)	<i>Artikel 188b</i>	<i>Artikel 206</i>
Artikel 132 (upphävd)		
Artikel 133 (flyttad)	<i>Artikel 188c</i>	<i>Artikel 207</i>
Artikel 134 (upphävd)		
Avdelning X – Tullsamarbete (flyttad)	<i>Avdelning II tredje delen Kapitel 1a, Tullsamarbete</i>	<i>Avdelning II tredje delen Kapitel 2, Tullsamarbete</i>
Artikel 135 (flyttad)	<i>Artikel 27a</i>	<i>Artikel 33</i>
Avdelning XI – Socialpolitik, utbildning, yrkesutbildning och ungdomsfrågor	Avdelning IX – Socialpolitik	Avdelning X – Socialpolitik
Kapitel 1 – Sociala bestämmelser (upphävd)		
Artikel 136	Artikel 136	Artikel 151
	Artikel 136a	Artikel 152
Artikel 137	Artikel 137	Artikel 153
Artikel 138	Artikel 138	Artikel 154
Artikel 139	Artikel 139	Artikel 155
Artikel 140	Artikel 140	Artikel 156
Artikel 141	Artikel 141	Artikel 157
Artikel 142	Artikel 142	Artikel 158
Artikel 143	Artikel 143	Artikel 159
Artikel 144	Artikel 144	Artikel 160
Artikel 145	Artikel 145	Artikel 161

Tidigare numrering i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen	Numrering i Lissabonfördraget	Ny numrering i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt
Kapitel 2 – Europeiska socialfonden	Avdelning X – Europeiska socialfonden	Avdelning XI – Europeiska socialfonden
Artikel 146	Artikel 146	Artikel 162
Artikel 147	Artikel 147	Artikel 163
Artikel 148	Artikel 148	Artikel 164
Kapitel 3 – Utbildning, yrkesutbildning, ungdomsfrågor	Avdelning XI – Utbildning, yrkesutbildning, ungdomsfrågor och idrott	Avdelning XII – Utbildning, yrkesutbildning, ungdomsfrågor och idrott
Artikel 149	Artikel 149	Artikel 165
Artikel 150	Artikel 150	Artikel 166
Avdelning XII – Kultur	Avdelning XII – Kultur	Avdelning XIII – Kultur
Artikel 151	Artikel 151	Artikel 167
Avdelning XIII – Folkhälsa	Avdelning XIII – Folkhälsa	Avdelning XIV – Folkhälsa
Artikel 152	Artikel 152	Artikel 168
Avdelning XIV – Konsumentskydd	Avdelning XIV – Konsumentskydd	Avdelning XV – Konsumentskydd
Artikel 153.1, 153.3–153.5	Artikel 153	Artikel 169
Artikel 153.2 (flyttad)	<i>Artikel 6a</i>	<i>Artikel 12</i>
Avdelning XV – Transeuropeiska nät	Avdelning XV – Transeuropeiska nät	Avdelning XVI – Transeuropeiska nät
Artikel 154	Artikel 154	Artikel 170
Artikel 155	Artikel 155	Artikel 171
Artikel 156	Artikel 156	Artikel 172
Avdelning XVI – Industri	Avdelning XVI – Industri	Avdelning XVII – Industri
Artikel 157	Artikel 157	Artikel 173
Avdelning XVII – Ekonomisk och social sammanhållning	Avdelning XVII – Ekonomisk, social och territoriell sammanhållning	Avdelning XVIII – Ekonomisk, social och territoriell sammanhållning
Artikel 158	Artikel 158	Artikel 174
Artikel 159	Artikel 159	Artikel 175
Artikel 160	Artikel 160	Artikel 176
Artikel 161	Artikel 161	Artikel 177
Artikel 162	Artikel 162	Artikel 178

Tidigare numrering i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen	Numrering i Lissabonfördraget	Ny numrering i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt
Avdelning XVIII – Forskning och teknisk utveckling	Avdelning XVIII – Forskning och teknisk utveckling samt rymden	Avdelning XIX – Forskning och teknisk utveckling samt rymden
Artikel 163	Artikel 163	Artikel 179
Artikel 164	Artikel 164	Artikel 180
Artikel 165	Artikel 165	Artikel 181
Artikel 166	Artikel 166	Artikel 182
Artikel 167	Artikel 167	Artikel 183
Artikel 168	Artikel 168	Artikel 184
Artikel 169	Artikel 169	Artikel 185
Artikel 170	Artikel 170	Artikel 186
Artikel 171	Artikel 171	Artikel 187
Artikel 172	Artikel 172	Artikel 188
	Artikel 172a	Artikel 189
Artikel 173	Artikel 173	Artikel 190
Avdelning XIX – Miljö	Avdelning XIX – Miljö	Avdelning XX – Miljö
Artikel 174	Artikel 174	Artikel 191
Artikel 175	Artikel 175	Artikel 192
Artikel 176	Artikel 176	Artikel 193
	Avdelning XX – Energi	Avdelning XXI – Energi
	Artikel 176a	Artikel 194
	Avdelning XXI – Turism	Avdelning XXII – Turism
	Artikel 176b	Artikel 195
	Avdelning XXII – Civilskydd	Avdelning XXIII – Civilskydd
	Artikel 176c	Artikel 196
	Avdelning XXIII – Administrativt samarbete	Avdelning XXIV – Administrativt samarbete
	Artikel 176d	Artikel 197
Avdelning XX – Utvecklingssamarbete (flyttad)	<i>Avdelning III femte delen Kapitel 1, Utvecklingssamarbete</i>	<i>Avdelning III femte delen Kapitel 1, Utvecklingssamarbete</i>
Artikel 177 (flyttad)	<i>Artikel 188d</i>	<i>Artikel 208</i>
Artikel 178 (upphävd) ¹		
Artikel 179 (flyttad)	<i>Artikel 188e</i>	<i>Artikel 209</i>
Artikel 180 (flyttad)	<i>Artikel 188f</i>	<i>Artikel 210</i>
Artikel 181 (flyttad)	<i>Artikel 188g</i>	<i>Artikel 211</i>

¹ Ersatt i sak av artikel 188d.1 andra stycket andra meningen i FEUF.

Tidigare numrering i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen	Numrering i Lissabonfördraget	Ny numrering i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt
Avdelning XXI – Ekonomiskt, finansiellt och tekniskt samarbete med tredjeländer (flyttad)	<i>Avdelning III femte delen Kapitel 2, Ekonomiskt, finansiellt och tekniskt samarbete med tredjeländer</i>	<i>Avdelning III femte delen Kapitel 2, Ekonomiskt, finansiellt och tekniskt samarbete med tredjeländer</i>
Artikel 181a (flyttad)	<i>Artikel 188h</i>	<i>Artikel 212</i>
FJÄRDE DELEN – ASSOCIERING AV UTOMEUROPEISKA LÄNDER OCH TERRITORIER	FJÄRDE DELEN – ASSOCIERING AV UTOMEUROPEISKA LÄNDER OCH TERRITORIER	FJÄRDE DELEN – ASSOCIERING AV UTOMEUROPEISKA LÄNDER OCH TERRITORIER
Artikel 182	Artikel 182	Artikel 198
Artikel 183	Artikel 183	Artikel 199
Artikel 184	Artikel 184	Artikel 200
Artikel 185	Artikel 185	Artikel 201
Artikel 186	Artikel 186	Artikel 202
Artikel 187	Artikel 187	Artikel 203
Artikel 188	Artikel 188	Artikel 204
	FEMTE DELEN – UNIONENS YTTRE ÅTGÄRDER	FEMTE DELEN – UNIONENS YTTRE ÅTGÄRDER
	Avdelning I – Allmänna bestämmelser om unionens yttre åtgärder	Avdelning I – Allmänna bestämmelser om unionens yttre åtgärder
	Artikel 188a	Artikel 205
<i>Tredje delen Avdelning IX, Gemensam handelspolitik (flyttad)</i>	Avdelning II – Den gemensamma handelspolitiken	Avdelning II – Den gemensamma handelspolitiken
<i>Artikel 131 (flyttad)</i>	Artikel 188b	Artikel 206
<i>Artikel 133 (flyttad)</i>	Artikel 188c	Artikel 207
	Avdelning III – Samarbete med tredjeländer och humanitärt bistånd	Avdelning III – Samarbete med tredjeländer och humanitärt bistånd
<i>Tredje delen Avdelning XX, Utvecklingssamarbete (flyttad)</i>	Kapitel 1 – Utvecklingssamarbete	Kapitel 1 – Utvecklingssamarbete
<i>Artikel 177 (flyttad)</i>	Artikel 188d ¹	Artikel 208
<i>Artikel 179 (flyttad)</i>	Artikel 188e	Artikel 209
<i>Artikel 180 (flyttad)</i>	Artikel 188f	Artikel 210
<i>Artikel 181 (flyttad)</i>	Artikel 188g	Artikel 211

¹ Punkt 1 andra stycket andra meningen ersätter i sak artikel 178 i EG-fördraget.

Tidigare numrering i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen	Numrering i Lissabonfördraget	Ny numrering i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt
<i>Tredje delen Avdelning XXI, Ekonomiskt, finansiellt och tekniskt samarbete med tredje land (flyttad)</i>	Kapitel 2 – Ekonomiskt, finansiellt och tekniskt samarbete med tredjeländer	Kapitel 2 – Ekonomiskt, finansiellt och tekniskt samarbete med tredjeländer
<i>Artikel 181a (flyttad)</i>	Artikel 188h	Artikel 212
	Artikel 188i	Artikel 213
	Kapitel 3 – Humanitärt bistånd	Kapitel 3 – Humanitärt bistånd
	Artikel 188j	Artikel 214
	Avdelning IV – Restriktiva åtgärder	Avdelning IV – Restriktiva åtgärder
<i>Artikel 301 (ersatt)</i>	Artikel 188k	Artikel 215
	Avdelning V – Internationella avtal	Avdelning V – Internationella avtal
	Artikel 188l	Artikel 216
<i>Artikel 310 (flyttad)</i>	Artikel 188m	Artikel 217
<i>Artikel 300 (ersatt)</i>	Artikel 188n	Artikel 218
<i>Artikel 111.1–111.3 och 111.5 (flyttade)</i>	Artikel 188o	Artikel 219
	Avdelning VI – Unionens förbindelser med internationella organisationer och tredjeländer samt unionens delegationer	Avdelning VI – Unionens förbindelser med internationella organisationer och tredjeländer samt unionens delegationer
<i>Artiklarna 302–304 (ersatta)</i>	Artikel 188p	Artikel 220
	Artikel 188q	Artikel 221
	Avdelning VII – Solidaritetsklausul	Avdelning VII – Solidaritetsklausul
	Artikel 188r	Artikel 222
FEMTE DELEN – GEMENSKAPENS INSTITUTIONER	SJÄTTE DELEN – INSTITUTIONELLA OCH FINANSIELLA BESTÄMMELSER	SJÄTTE DELEN – INSTITUTIONELLA OCH FINANSIELLA BESTÄMMELSER
Avdelning I – Institutionella bestämmelser	Avdelning I – Institutionella bestämmelser	Avdelning I – Institutionella bestämmelser
Kapitel 1 – Institutionerna	Kapitel 1 – Institutionerna	Kapitel 1 – Institutionerna
Avsnitt 1 – Europaparlamentet	Avsnitt 1 – Europaparlamentet	Avsnitt 1 – Europaparlamentet
Artikel 189 (upphävd) ¹		
Artikel 190.1–190.3 (upphävda) ²		
Artikel 190.4–190.5	Artikel 190	Artikel 223

¹ Ersatt i sak av artikel 9a punkterna 1 och 2 i EU-fördraget (numera artikel 14).

² Ersatt i sak av artikel 9a punkterna 1–3 i EU-fördraget (numera artikel 14).

Tidigare numrering i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen	Numrering i Lissabonfördraget	Ny numrering i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt
Artikel 191 första stycket (upphävd) ¹		
Artikel 191 andra stycket	Artikel 191	Artikel 224
Artikel 192 första stycket (upphävd) ²		
Artikel 192 andra stycket	Artikel 192	Artikel 225
Artikel 193	Artikel 193	Artikel 226
Artikel 194	Artikel 194	Artikel 227
Artikel 195	Artikel 195	Artikel 228
Artikel 196	Artikel 196	Artikel 229
Artikel 197 första stycket (upphävd) ³		
Artikel 197 andra, tredje och fjärde styckena	Artikel 197	Artikel 230
Artikel 198	Artikel 198	Artikel 231
Artikel 199	Artikel 199	Artikel 232
Artikel 200	Artikel 200	Artikel 233
Artikel 201	Artikel 201	Artikel 234
	Avsnitt 1a – Europeiska rådet	Avsnitt 2 – Europeiska rådet
	Artikel 201a	Artikel 235
	Artikel 201b	Artikel 236
Avsnitt 2 – Rådet	Avsnitt 2 – Rådet	Avsnitt 3 – Rådet
Artikel 202 (upphävd) ⁴		
Artikel 203 (upphävd) ⁵		
Artikel 204	Artikel 204	Artikel 237
Artikel 205.2 och 205.4 (upphävda) ⁶		
Artikel 205.1 och 205.3	Artikel 205	Artikel 238
Artikel 206	Artikel 206	Artikel 239
Artikel 207	Artikel 207	Artikel 240
Artikel 208	Artikel 208	Artikel 241
Artikel 209	Artikel 209	Artikel 242
Artikel 210	Artikel 210	Artikel 243

¹ Ersatt i sak av artikel 8a punkt 4 i EU-fördraget (numera artikel 11).

² Ersatt i sak av artikel 9a punkt 1 i EU-fördraget (numera artikel 14).

³ Ersatt i sak av artikel 9a punkt 4 i EU-fördraget (numera artikel 14).

⁴ Ersatt i sak av artikel 9c punkt 1 EU-fördraget (numera artikel 16) och artiklarna 249b och 249c i FEUF (numera artiklarna 290 och 291).

⁵ Ersatt i sak av artikel 9c punkterna 2–9 i EU-fördraget (numera artikel 16).

⁶ Ersatt i sak av artikel 9c punkterna 4–5 i EU-fördraget (numera artikel 16).

Tidigare numrering i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen	Numrering i Lissabonfördraget	Ny numrering i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt
Avsnitt 3 – Kommissionen	Avsnitt 3 – Kommissionen	Avsnitt 4 – Kommissionen
Artikel 211 (upphävd) ¹		
	Artikel 211a	Artikel 244
Artikel 212 (flyttad)	<i>Artikel 218.2</i>	<i>Artikel 249.2</i>
Artikel 213	Artikel 213	Artikel 245
Artikel 214 (upphävd) ²		
Artikel 215	Artikel 215	Artikel 246
Artikel 216	Artikel 216	Artikel 247
Artikel 217.1, 217.3 och 217.4 (upphävda) ³		
Artikel 217.2	Artikel 217	Artikel 248
Artikel 218.1 (upphävd) ⁴		
Artikel 218.2	Artikel 218	Artikel 249
Artikel 219	Artikel 219	Artikel 250
Avsnitt 4 – Domstolen	Avsnitt 4 – Europeiska unionens domstol	Avsnitt 5 – Europeiska unionens domstol
Artikel 220 (upphävd) ⁵		
Artikel 221 första stycket (upphävd) ⁶		
Artikel 221 andra och tredje styckena	Artikel 221	Artikel 251
Artikel 222	Artikel 222	Artikel 252
Artikel 223	Artikel 223	Artikel 253
Artikel 224 ⁷	Artikel 224	Artikel 254
	Artikel 224a	Artikel 255
Artikel 225	Artikel 225	Artikel 256
Artikel 225a	Artikel 225a	Artikel 257
Artikel 226	Artikel 226	Artikel 258

¹ Ersatt i sak av artikel 9d punkt 1 i EU-fördraget (numera artikel 17).

² Ersatt i sak av artikel 9d punkterna 3–7 i EU-fördraget (numera artikel 17).

³ Ersatt i sak av artikel 9d punkt 6 i EU-fördraget (numera artikel 17).

⁴ Ersatt i sak av artikel 252a i FEUF (numera artikel 295).

⁵ Ersatt i sak av artikel 9f i EU-fördraget (numera artikel 19).

⁶ Ersatt i sak av artikel 9f punkt 2 första stycket i EU-fördraget (numera artikel 19).

⁷ Första meningen i första stycket är ersatt i sak av artikel 9f punkt 2 andra stycket i EU-fördraget (numera artikel 19).

Tidigare numrering i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen	Numrering i Lissabonfördraget	Ny numrering i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt
Artikel 227	Artikel 227	Artikel 259
Artikel 228	Artikel 228	Artikel 260
Artikel 229	Artikel 229	Artikel 261
Artikel 229a	Artikel 229a	Artikel 262
Artikel 230	Artikel 230	Artikel 263
Artikel 231	Artikel 231	Artikel 264
Artikel 232	Artikel 232	Artikel 265
Artikel 233	Artikel 233	Artikel 266
Artikel 234	Artikel 234	Artikel 267
Artikel 235	Artikel 235	Artikel 268
	Artikel 235a	Artikel 269
Artikel 236	Artikel 236	Artikel 270
Artikel 237	Artikel 237	Artikel 271
Artikel 238	Artikel 238	Artikel 272
Artikel 239	Artikel 239	Artikel 273
Artikel 240	Artikel 240	Artikel 274
	Artikel 240a	Artikel 275
	Artikel 240b	Artikel 276
Artikel 241	Artikel 241	Artikel 277
Artikel 242	Artikel 242	Artikel 278
Artikel 243	Artikel 243	Artikel 279
Artikel 244	Artikel 244	Artikel 280
Artikel 245	Artikel 245	Artikel 281
	Avsnitt 4a – Europeiska centralbanken	Avsnitt 6 – Europeiska centralbanken
	Artikel 245a	Artikel 282
<i>Artikel 112 (flyttad)</i>	Artikel 245b	Artikel 283
<i>Artikel 113 (flyttad)</i>	Artikel 245c	Artikel 284
Avsnitt 5 – Revisionsrätten	Avsnitt 5 – Revisionsrätten	Avsnitt 7 – Revisionsrätten
Artikel 246	Artikel 246	Artikel 285
Artikel 247	Artikel 247	Artikel 286
Artikel 248	Artikel 248	Artikel 287

Tidigare numrering i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen	Numrering i Lissabonfördraget	Ny numrering i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt
Kapitel 2 – Gemensamma bestämmelser för flera institutioner	Kapitel 2 – Unionens rättsakter, förfaranden för antagande och andra bestämmelser	Kapitel 2 – Unionens rättsakter, förfaranden för antagande och andra bestämmelser
	Avsnitt 1 – Unionens rättsakter	Avsnitt 1 – Unionens rättsakter
Artikel 249	Artikel 249	Artikel 288
	Artikel 249a	Artikel 289
	Artikel 249b ¹	Artikel 290
	Artikel 249c ¹	Artikel 291
	Artikel 249d	Artikel 292
	Avsnitt 2 – Förfaranden för antagande av akter och andra bestämmelser	Avsnitt 2 – Förfaranden för antagande av akter och andra bestämmelser
Artikel 250	Artikel 250	Artikel 293
Artikel 251	Artikel 251	Artikel 294
Artikel 252 (upphävd)		
	Artikel 252a	Artikel 295
Artikel 253	Artikel 253	Artikel 296
Artikel 254	Artikel 254	Artikel 297
	Artikel 254a	Artikel 298
Artikel 255 (flyttad)	<i>Artikel 16a</i>	<i>Artikel 15</i>
Artikel 256	Artikel 256	Artikel 299
	Kapitel 3 – Unionens rådgivande organ	Kapitel 3 – Unionens rådgivande organ
	Artikel 256a	Artikel 300
Kapitel 3 – Ekonomiska och sociala kommittén	Avsnitt 1 – Ekonomiska och sociala kommittén	Avsnitt 1 – Ekonomiska och sociala kommittén
Artikel 257 (upphävd) ²		
Artikel 258 första, andra och fjärde styckena	Artikel 258	Artikel 301
Artikel 258 tredje stycket (upphävd) ³		

¹ Ersätter i sak artikel 202 tredje strecksatsen i EG-fördraget.

² Ersatt i sak av artikel 256a punkt 2 i FEUF (numera artikel 300).

³ Ersatt i sak av artikel 256a punkt 4 i FEUF (numera artikel 300).

Tidigare numrering i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen	Numrering i Lissabonfördraget	Ny numrering i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt
Artikel 259	Artikel 259	Artikel 302
Artikel 260	Artikel 260	Artikel 303
Artikel 261 (upphävd)		
Artikel 262	Artikel 262	Artikel 304
Kapitel 4 – Regionkommittén	Avsnitt 2 – Regionkommittén	Avsnitt 2 – Regionkommittén
Artikel 263 första och femte styckena (upphävd) ¹		
Artikel 263 andra, tredje och fjärde styckena	Artikel 263	Artikel 305
Artikel 264	Artikel 264	Artikel 306
Artikel 265	Artikel 265	Artikel 307
Kapitel 5 – Europeiska investeringsbanken	Kapitel 4 – Europeiska investeringsbanken	Kapitel 4 – Europeiska investeringsbanken
Artikel 266	Artikel 266	Artikel 308
Artikel 267	Artikel 267	Artikel 309
Avdelning II – Finansiella bestämmelser	Avdelning II – Finansiella bestämmelser	Avdelning II – Finansiella bestämmelser
Artikel 268	Artikel 268	Artikel 310
	Kapitel 1 – Unionens egna medel	Kapitel 1 – Unionens egna medel
Artikel 269	Artikel 269	Artikel 311
Artikel 270 (upphävd) ²		
	Kapitel 2 – Flerårig budgetram	Kapitel 2 – Flerårig budgetram
	Artikel 270a	Artikel 312
	Kapitel 3 – Unionens årliga budget	Kapitel 3 – Unionens årliga budget
Artikel 272.1 (flyttad)	Artikel 270b	Artikel 313
Artikel 271 (flyttad)	Artikel 273a	Artikel 316
Artikel 272.1 (flyttad)	Artikel 270b	Artikel 313
Artikel 272.2–272.10	Artikel 272	Artikel 314
Artikel 273	Artikel 273	Artikel 315
Artikel 271 (flyttad)	Artikel 273a	Artikel 316

¹ Ersatt i sak av artikel 256a punkterna 3 och 4 i FEUF (numera artikel 300).

² Ersatt i sak av artikel 268.4 i FEUF (numera artikel 310).

Tidigare numrering i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen	Numrering i Lissabonfördraget	Ny numrering i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt
	Kapitel 4 – Genomförande av budgeten och ansvarsfrihet	Kapitel 4 – Genomförande av budgeten och ansvarsfrihet
Artikel 274	Artikel 274	Artikel 317
Artikel 275	Artikel 275	Artikel 318
Artikel 276	Artikel 276	Artikel 319
	Kapitel 5 – Gemensamma bestämmelser	Kapitel 5 – Gemensamma bestämmelser
Artikel 277	Artikel 277	Artikel 320
Artikel 278	Artikel 278	Artikel 321
Artikel 279	Artikel 279	Artikel 322
	Artikel 279a	Artikel 323
	Artikel 279b	Artikel 324
	Kapitel 6 – Bekämpning av bedrägeri	Kapitel 6 – Bekämpning av bedrägeri
Artikel 280	Artikel 280	Artikel 325
	Avdelning III – Fördjupade samarbeten	Avdelning III – Fördjupade samarbeten
<i>Artiklarna 11 och 11a (ersatta)</i>	Artikel 280a ¹	Artikel 326
<i>Artiklarna 11 och 11a (ersatta)</i>	Artikel 280b ¹	Artikel 327
<i>Artiklarna 11 och 11a (ersatta)</i>	Artikel 280c ¹	Artikel 328
<i>Artiklarna 11 och 11a (ersatta)</i>	Artikel 280d ¹	Artikel 329
<i>Artiklarna 11 och 11a (ersatta)</i>	Artikel 280e ¹	Artikel 330
<i>Artiklarna 11 och 11a (ersatta)</i>	Artikel 280f ¹	Artikel 331
<i>Artiklarna 11 och 11a (ersatta)</i>	Artikel 280g ¹	Artikel 332
<i>Artiklarna 11 och 11a (ersatta)</i>	Artikel 280h ¹	Artikel 333
<i>Artiklarna 11 och 11a (ersatta)</i>	Artikel 280i ¹	Artikel 334
SJÄTTE DELEN – ALLMÄNNA BESTÄMMELSER OCH SLUTBESTÄMMELSER	SJUNDE DELEN – ALLMÄNNA BESTÄMMELSER OCH SLUTBESTÄMMELSER	SJUNDE DELEN – ALLMÄNNA BESTÄMMELSER OCH SLUTBESTÄMMELSER
Artikel 281 (upphävd) ²		
Artikel 282	Artikel 282	Artikel 335
Artikel 283	Artikel 283	Artikel 336
Artikel 284	Artikel 284	Artikel 337
Artikel 285	Artikel 285	Artikel 338
Artikel 286 (ersatt)	<i>Artikel 16b</i>	<i>Artikel 16b</i>
Artikel 287	Artikel 287	Artikel 339
Artikel 288	Artikel 288	Artikel 340
Artikel 289	Artikel 289	Artikel 341
Artikel 290	Artikel 290	Artikel 342

¹ Ersätter även artiklarna 27a–27e, 40–40b och 43–45 i det nuvarande EU-fördraget.

² Ersatt i sak av artikel 46a i EU-fördraget (numera artikel 47).

Tidigare numrering i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen	Numrering i Lissabonfördraget	Ny numrering i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt
Artikel 291	Artikel 291	Artikel 343
Artikel 292	Artikel 292	Artikel 344
Artikel 293 (upphävd)		
Artikel 294 (flyttad)	<i>Artikel 48a</i>	<i>Artikel 55</i>
Artikel 295	Artikel 295	Artikel 345
Artikel 296	Artikel 296	Artikel 346
Artikel 297	Artikel 297	Artikel 347
Artikel 298	Artikel 298	Artikel 348
Artikel 299.1 (upphävd) ¹		
Artikel 299.2 andra, tredje och fjärde styckena	Artikel 299	Artikel 349
Artikel 299.2 första stycket och 299.3–299.6 (flyttad)	<i>Artikel 311a</i>	<i>Artikel 355</i>
Artikel 300 (ersatt)	<i>Artikel 188n</i>	<i>Artikel 218</i>
Artikel 301 (ersatt)	<i>Artikel 188k</i>	<i>Artikel 215</i>
Artikel 302 (ersatt)	<i>Artikel 188p</i>	<i>Artikel 220</i>
Artikel 303 (ersatt)	<i>Artikel 188p</i>	<i>Artikel 220</i>
Artikel 304 (ersatt)	<i>Artikel 188p</i>	<i>Artikel 220</i>
Artikel 305 (upphävd)		
Artikel 306	Artikel 306	Artikel 350
Artikel 307	Artikel 307	Artikel 351
Artikel 308	Artikel 308	Artikel 352
	Artikel 308a	Artikel 353
Artikel 309	Artikel 309	Artikel 354
Artikel 310 (flyttad)	<i>Artikel 188m</i>	<i>Artikel 217</i>
Artikel 311 (upphävd) ²		
<i>Artikel 299.2 första stycket och 299.3–299.6 (flyttad)</i>	Artikel 311a	Artikel 355
Artikel 312	Artikel 312	Artikel 356
Slutbestämmelser		
Artikel 313	Artikel 313	Artikel 357
	Artikel 313a	Artikel 358
Artikel 314 (upphävd) ³		

¹ Ersatt i sak av artikel 49c i EU-fördraget (numera artikel 52).

² Ersatt i sak av artikel 49b i EU-fördraget (numera artikel 51).

³ Ersatt i sak av artikel 53 i EU-fördraget (numera artikel 55).

Предходният текст е заверено копие на Договора от Лисабон за изменение на Договора за Европейския съюз и на Договора за създаване на Европейската общност, подписан в Лисабон на тринадесети декември две хиляди и седма година и депозиран в архивите на правителството на Италианската република.

El texto que precede es copia autenticada del original del Tratado de Lisboa por el que se modifican el Tratado de la Unión Europea y el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea, hecho en Lisboa, el trece de diciembre de dos mil siete, y depositado en los archivos del Gobierno de la República Italiana.

Výše uvedený text je ověřeným opisem prvopisu Lisabonské smlouvy pozměňující Smlouvu o Evropské unii a Smlouvu o založení Evropského společenství, podepsané v Lisabonu dne třináctého prosince dva tisíce sedm a uložené v archivu vlády Italské republiky.

Ovenstående tekst er en bekræftet genpart af originalteksten til Lisabontraktaten om ændring af traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, udfærdiget i Lisabon den trettende december to tusind og syv og deponeret i Den Italienske Republiks regerings arkiver.

Der vorstehende Text ist eine beglaubigte Abschrift der Urschrift des am dreizehnten Dezember des Jahres zweitausendsieben in Lissabon unterzeichneten und im Archiv der Regierung der Italienischen Republik hinterlegten Vertrags von Lissabon zur Änderung des Vertrags über die Europäische Union und des Vertrags zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft.

Eespool toodud tekst on kolmeteistkümmendal detsembril kahe tuhande seitsmendal aastal Lisabonis sõlmitud ja Itaalia Vabariigi valitsuse ahiivi hoivle antud Lisaboni lepingu, millega muudetakse Euroopa Liidu lepingut ja Euroopa Ühenduse asutamislepingut, originaali kinnitatud koopia.

To avoútepo κείμενο αποτελεί επικυρωμένο ακριβές αντίγραφο του πρωτοτύπου της Συνθήκης της Λισαβώνας για την τροποποίηση της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, που έγινε στη Λισαβώνα στις δέκα τρεις του μηνός Δεκεμβρίου του έτους δύο χιλιάδες επτά και κατατέθηκε στο αρχείο της κυβέρνησης της Ιταλικής Δημοκρατίας.

The preceding text is a certified true copy of the original of the Treaty of Lisbon amending the Treaty on European Union and the Treaty establishing the European Community, done at Lisbon on the thirteenth day of December in the year two thousand and seven and deposited in the archives of the Government of the Italian Republic.

Le texte qui précède est une copie certifiée conforme à l'original du traité de Lisbonne modifiant le traité sur l'Union européenne et le traité instituant la Communauté européenne, fait à Lisbonne le treize décembre deux mille sept et déposé dans les archives du gouvernement de la République italienne.

Is cóip dhílis dheimhnithe é an téacs thuas de scríbhinn bhunaidh Chonradh Liospóin ag Ieasú an Chonartha ar an Aontas Eorpach agus an Chonartha ag bunú an Chomhphobail Eorpach, arna dhéanamh i Liospóin an tríú lá déag de Nollaig sa bhliain dhá mhíle a seacht agus arna thaisceadh i gceartlann Rialtas Phoblacht na hIodáil.

Il testo precedente è una copia autenticata dell'originale del trattato di Lisbona che modifica il trattato sull'Unione europea e il trattato che istituisce la Comunità europea, fatto a Lisbona il tredici dicembre duemilasette e depositato negli archivi del Governo della Repubblica italiana.

Šis tekstis ir aptiecināta kopija Lisabonas Līguma, ar ko groza Līgumu par Eiropas Savienību un Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, kas parakstīts Lisabonā, divtūkstoš septiņā gada trīspadsmitajā decembrī un deponēts Itālijas Republikas valdības arhīvā.

Pirmiau pateiktas tekstas yra Lisabonos sutarties, iš dalies keičiančios Europos Sąjungos sutartį ir Europos bendrijos steigimo sutartį, pasirašytos du tūkstančiai septynių metų gruodžio tryliktoją dieną Lisabonoje ir deponuotos Italijos Respublikos Vynausybės archyvuose, originalo patvirtinta kopija.

A fenti szöveg az Európai Unióról szóló szerződés és az Európai Közösséget létrehozó szerződés módosításáról szóló, a kétézer-hetedik év december havának tizenharmadik napján, Lisszabonban kész és az Olasz Köztársaság kormányának irattárában letétbe helyezett Lisszaboni Szerződés eredeti szövegének hitelesített másolata.

It-tesa preċedenti huwa kopja awtentika ċertifikata ta' l-original ta' Trattat ta' Lisbona li jemenda l-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u l-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, magħmul f'Lisbona fit-tlettax-il jum ta' Dicembru tas-sena elfejn u seba' u depożitat fl-arkivji tal-Gvern tar-Repubblika Italjana.

De bovenstaande tekst is een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van het oorspronkelijke exemplaar van het op dertien december tweeduizendzeven te Lissabon ondertekende en in het archief van de regering van de Italiaanse Republiek nedergelegde Verdrag van Lissabon tot wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap.

Powyższy tekst jest uwierzytelnionym opisem oryginalnego traktatu z Lizbony zmieniającego Traktat o Unii Europejskiej oraz Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, sporządzonego w Lizbonie w dniu trzynastego grudnia dwa tysiące siódmego roku i złożonego do depozytu w archiwum Rządu Republiki Włoskiej.

O texto anterior é uma cópia autenticada do original do Tratado de Lisboa, que altera o Tratado da União Europeia e o Tratado que institui a Comunidade Europeia, feito em Lisboa aos treze de Dezembro de dois mil e sete e depositado nos arquivos do Governo da República Italiana.

Textul precedent este o copie legalizată a originalului Tratatului de la Lisabona de modificare a Tratatului privind Uniunea Europeană și a Tratatului de instituire a Comunității Europene, încheiat la Lisabona la treisprezece decembrie două mii șapte și depus în arhivele Guvernului Republicii Italiene.

Uvedený text je overenou kopiou pôvodného vyhotovenia Lisabonskej zmluvy, ktorou sa mení a dopĺňa Zmluva o Európskej únii a Zmluva o založení Európskeho spoločenstva a ktorá sa podpísala v Lisabone trinásteho decembra dvetisícosem a je uložená v archíve vlády Talianskej republiky.

Zgornje besedilo je overjena verodostojna kopija izvirnika Lizbonske pogodbe, ki spreminja Pogodbo o Evropski uniji in Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti, podpisane v Lizboni trinajstega decembra leta dva tisoč sedem in deponirane v arhivu vlade Italijanske republike.

Edellä oleva teksti on oikeaksi todistettu jäljennös Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja Euroopan yhteisön perustamissopimuksen muuttamista koskevan Lisabonin sopimuksen alkuperäiskappaleesta, joka tehtiin kolmanteentoista päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattaseksentoisen ja tallennettiin Italian tasavallan hallituksen arkistoon.

Ovanstående text är en bestyrkt kopia av originalet till Lisabonfördraget om ändring av fördraget om Europeiska unionen och fördraget om fördraget om uppriktandet av Europeiska gemenskapen, utfärdat i Lissabon den 13 december 2007 och deponerat i Republiken Italiens regerings arkiv.



Il Capo del Servizio del Contenzioso diplomatico e dei trattati

